Sâcrè rosses !

Comédie en 3 actes d'après « Les belles sœurs » d'Eric Assous

Adaptation en wallon carolorégien de Philippe Decraux

Droits d'auteur : SACD

Sâcrè rosses !

Comédie en 3 actes d'après « Les belles sœurs » d'Eric Assous
Adaptation carolorégienne de Philippe Decraux

Résumé :

L'histoire démarre avec Francky qui invite dans sa nouvelle maison ses deux frères et ses belles-soeurs. Des belles soeurs aussi différentes les une des autres. Il y a l'intello, désabusée, ayant le verbe aussi facile que le verre. Il y a la bourgeoise, très snob. Et puis la bonne fille, un peu nunuche, qui agace les autres.
Bien difficile de s'entendre donc au cours de cette soirée, d'autant plus que Talia, la ravissante secrétaire de Francky, que les deux autres frères ont très bien connue, est elle aussi invitée. Voilà de quoi pimenter cette petite réunion de famille.

C'est aussitôt la panique chez les hommes et la suspicion chez les belles-soeurs dotées d'un humour incisif. Cela ressemble à un match de tennis où chacun se renvoie la balle avec précision.

Cette comédie d'un humour dévastateur avec des répliques cinglantes tend à prouver que les hommes sont souvent lâches et les femmes toujours impitoyables. Eric Assous a reçu en 2010 le Molière du meilleur auteur. La pièce a tenu l'affiche à Paris deux saisons.

Personnages :

Mathilde
Yvan
Nicole
Francky
Christelle
David
Talia

Décor :

Le salon assez luxueux dans une belle villa dans les environs de Loverval.
Vers le fond, une grande baie donne sur une terrasse. On aperçoit un parc profond et silencieux.
Côté cour, deuxième plan, un escalier de bois monte vers les chambres au premier étage.
Côté cour, premier plan, un couloir et une porte vers la cuisine.
Ameublement moderne, un peu chic et baroque. Un grand canapé, des fauteuils, un bureau, un bar, etc…

Droits d'auteur : SACD, rue du Prince Royal 87, 1050 Bruxelles

ACTE I

SCENE 1

(Mathilde et Yvan reviennent, les premiers du jardin.)

Yvan — *Non fét, mi, dji trouve qu'is-ont yeû rézon… Ele èst bén, c'maujone-ci ! Fôrt grande, paujêre èyèt bén tranquîye…*

Mathilde — *Ah ça, pou yèsse tranquîye, on n'pout nén dîre èl contrére ! C'èst tranquîye ! On n'wèt nén d'dja in tchat dins l'coron !*

Yvan — *Mi, in grand djardén come ça, ca m'plét co bén… Ca m'… (Il cherche un mot qui ne vient pas.) Nén vous ?*

Mathilde — *Non fét !*

Yvan — *Pouqwè ?*

Mathilde — *Mi dji trouve ça trop lon !*

Yvan — *Trop lon d'qwè ?*

Mathilde — *Trop lon d'tout ! Du cente…*

Yvan — *Ah oyi… (Léger temps.) Di qué cente èst-c'qui vos pârlèz ?*

Mathilde — *Du cente, la tout !*

Yvan — *… (mimique d'incompréhension).*

Mathilde — *(sur le ton de "laisse tomber") Oh, lèbon insi !*

Yvan — *Vos m'èscus'rèz mins dji n'comprind rén du tout a c'qui vos ramadjèz la… Mins di qué cente èst-c'qui vos pârlèz pou fini ? In cente, c'èst quand i gn-a ène saqwè autoû…*

Mathilde — *D'acôrd ! Fuchèz djinti, Yvan, arètèz di m'rabate lès-orèyes avou toutes vos carabistouyes. Vos savèz fôrt bén çu qu'dji vou dîre. C'èst trop lon d'no maujone. Come ça, ça vos va ? Vos-avèz compris c'côp-ci ?*

(Tête d'Yvan. Mathilde se sert un verre.)

Yvan — *Dins tous lès cas, mi, dj'in.me co bén. Èt pou vos dîre èl vré, d'meurér al campagne, c'èst tout l'min.me mieu pou lès-èfants. Droci, is-ont d'l'ér, dèl place pou djouwér…*

Mathilde — *C'èst l'vré, c'èst djusse. (Léger temps.) Seûl'mint, vos roubliyèz ène saqwè, Yvan, c'èst qu'nos n'avons pont d'èfants.*

Yvan — *(concédant)… Oyi…*

Mathilde — *Vo frére èyèt vo bèle-cheur, zèls non pus, n'ont pont d'èfants.*

Yvan — *Non pus.*

Mathilde — *Adon, vos bèles paroles, vos p'lèz lès ravalér.*

Yvan — *(s'irritant) Qwè c'qui vos-avèz audjoûrdu ? Dji n'pou rén vos dîre qui tout d'chûte, vos montèz su vos grands tch'vaus… Dji comprind fôrt bén qu'vos n'avèz nén dins l'idéye di d'meurer al campagne, mins vos n'p'lèz nén dîre èl contrére qui c'èst bia !*

Mathilde — *(à bout de nerfs) Si fét qu'dji di l'contrére ! Eyèt ça m'plét dèl dîre ! Es' maujone-ci èst t'ossi trisse qu'ène cimintiêre èyèt jamés, vos n'm'ârèz pou v'nu vikér droci ! Ostant m'ètèrér vikante, adon !*

Yvan — *Ouh la la ! Vos n'avèz nén co r'wétî vo boutroule an vos l'vant !*

Mathilde — *Non fét, nén ène mîye !*

Yvan *Èt dji pou sawè c'qui vos-avèz a pârlér insi… si djintimint ?*

Mathilde *Dji n'é rén. Bouh ! Abîye qui c'swèréye-ci fuche oute pou dalér s'coutchî ! Ca va yèsse boudène plène a r'vwêr marène !*

Yvan *Quand dji vos wè t'ossi cagnaude, dji n'é nén l'idéye d'rintrér èyèt co mwins' di m'èr'trouvér dimwin au matin !*

Mathilde *Pou in côp, dji seû bén d'vo n-avis.*

Yvan *Si vos n'avîz nén dins l'idéye di v'nu, faleut m'èl dîre pus timpe !*

Mathilde *Mins dji vos l'é dit ! Dji vos l'é dit èyèt co r'dit, mins vos m'avèz rèspondu qu'on n'p'leut nén fé ça a vo frére.*

Yvan *Bén oyi, c'èst bén seûr, ça ! Adon djustumint, asteûre qui nos-astons la, f'yèz in-aute vizâdje qui ça, si vous plét !*

Mathilde *Dji fé c'qui dji pou !*

(Yvan soupire de nouveau. Mathilde frissonne.)

Mathilde *Mins qu'i fét freud, droci ! C'n'èst nén possibe a tchaufér dès maujones parèyes ! Eyèt qwè c'qu'is farfouy'nut, on ? Is sont st-an trin d'fé l'djârdin, asteûre ?*

Yvan *Si vos vos rapaujîz ène miyète ! On direut ène pile élèctrique ! Vos d'vrîz bwêre ène saqwè, ça vos f'reut du bén.*

Mathilde *Boune idéye, nos n'ârons nén tout pièrdu !*

(Tandis qu'elle se sert, Francky revient du jardin.)

SCENE 2

Francky *Èt adon, l'djârdin ? Èst-c'qui ça vos plét ?*

Yvan *Fôrt bia, Francky !*

Francky *Eyèt l'maujone ? Fôrt come i faut, en'do ?*

Yvan *Fôrt bèle, come d'èfèt !*

Francky *Ca done l'idéye di v'nu d'meurer al campagne, non fét ?*

Mathilde *(faux cul) Oyi, bén seûr ! C'èst tout djusse çu qu'nos dijîs avou Yvan !*

Francky *Pou nous-autes, ça a stî oyi tout d'chûte...*

Yvan *Nén possibe !*

Francky *Si fét, si fét... t'ossi râde qui nos l'avons vèyu, c'èsteut lèye èyèt pont d'aute... Ca stî come in côp d'alumwêre, ça nos-a tcheu d'su d'ène traque !*

Yvan *Vrémint ?*

Francky *Comme dji vos l'di.*

Mathilde *Vos savèz, Francky, dji n'voureu nén awè l'ér di bèrdèlér pou n'rén dîre… mins in côp d'alumwêre, c'èst souvint d'ène traque qui ça tchét.*

Francky *Ah, oyi… Vos-avèz rézon… Dji di toudis ça, mi… In côp d'alumwêre, d'ène traque... C'qu'on pout dîre come bièstrîye, en'do ?*

Mathilde *Ca, dji n'vos l'fé nén dîre !*

Yvan *Ca va, Mathilde, arètèz d'prinde lès djins pou dès bièsses. Nos n'astons nén a scole droci…*

Mathilde *La, vos-avèz rézon. Nos n'astons nén a scole !*

Francky *Oh, mins lèyèz-l' tranquîye, savèz… Ele n'a nén t'tafét tôrt. On n'si rind nén toudis compte dès fautes qu'on fét quand on pâle… Èt tout l'monde n'a nén l'bouneûr d'awè ène bèle-cheur come Mathilde, ène institutrice come i gn-a pont !*

(Un temps.)

Francky *Ah, dijèz, vos n'voulèz nén qu'dji rausse ène miyète èl tchaufâdje ? Vos n'avèz nén trop freud ?*

Mathilde *Nén trop freud ? Nos-astons èdjalès, pus râde !*

Francky *Mi, dji n'mi rind nén fôrt compte ! Dj'é toudis trop tchaud... C'èst Nicole qui m'l'a fét r'mârqué...*

Yvan *Oyi, lès feumes sont toudis pus rafreudîyes qu'lès-omes... C'èst come ça dispû Matisalèm'...*

Francky *Eûreûs'mint qu'nous-autes, lès-omes, nos-avons l'toûr pour p'lu s'èr'tchaufér… èyèt r'tchaufér lès coumères ! (Petit rire amusé que ne partage pas du tout Mathilde.) Bon, dji m'va vîr si dj'arive a raussî l'tchaufâdje ène miyète. Èt après, dji diré r'wétî au lapén.*

Mathilde *(presque pour elle) C'èst ça. Alèz-è r'wétî au lapén !*

(Francky file à la cuisine.)

SCENE 3

Yvan *Dijèz, ça vos n'f'reut rén d'yèsse ène miyète pus djintîye ?*

Mathilde *Èst-c'qui dj'é dit ène saqwè au-r'viêrs ?*

Yvan *C'èst l'ton qu'vos-avèz quand vos pârlèz !*

Mathilde *Adon, ni m'dimandèz nén d'yèsse pus djintîye, dimandèz-m' simplumint d'candjî d'ton !*

Yvan *D'acôrd : vos v'lèz bén candjî d'ton ?*

Mathilde *I n'mi plét nén !*

(Yvan soupire. Retour de Nicole du jardin.)

SCENE 4

Nicole *Brrr... I comince a fé fris' ! Lès bias djoûs, c'èst d'dja fini ! Èt au niût c'èst co pîre. Audjoûrdu au matin, dji m'é min.me dit, tén, i faura quéqu'fîye ach'tér dès moufes, pou d'meurér droci…*

Yvan *Vos savèz bén c'qu'on dit, en'do. A l'Saint-Louwis, l'èstè va fini...*

Nicole *T'ossi non, comint c'qui vos l'trouvèz, l'djârdin ? Vos n'nos-avèz nén co dit ?*

Yvan *Oh ! Fôrt bia !*

Nicole *Oyi, en'do ? C'èst l'djârdin qui nos-a fét décidér. Tous cès-âbes la, autoû dèl maujone. Ca stî come in côp d'alumwêre...*

Mathilde *Èt ça vos-a tcheu d'su d'ène traque ?*

Nicole *C'èst ça, tout djusse ! On n'a nén balzinè, savèz ! Anfin, ène miyète, tout l'min.me pou yèsse onète. Nos-avîs l'abutude di d'meurér al vile Franky èt mi, èyèt droci, ça candje ène miyète… Èt c'èst quéqu'fîye bièsse a dîre, mins ça done l'idéye d'fé dès-èfants di v'nu d'meurér droci !*

Yvan *C'èst l'vré !*

Nicole *Nén vous ?*

Yvan *Si fét, si fét…*

Nicole *Eyèt vous, Matile ?*

Mathile *Pou comincî, c'n'èst nén dins mès-abutudes di m'fé mète a mâle dins l'djârdin ! Eyèt après, pou nous-autes deûs, lès-èfants, c'èst clér èt nèt', on n'd-è vout nén ! Ca fét du brût, ça coûsse tchér èt ça poûrit l'vikérîye dès djins ! En'do, Yvan ?*

(Tête de Nicole.)

Yvan *(sourire forcé) Ele couyone voltî, savèz…*

Nicole *(déconcertée) Ah bon ? (Elle se force à rire mais ça sonne faux.) Tout ça, c'èst fôrt bén mins dji seû bén seûr qui vos d'vèz awè fwin, non fét ?*

Matile *Ca va co…*

Nicole *El lapén èst co toudis dins l'cass'role… Mins di toute façon, nos ratindons Talia.*

Yvan *Talia ?*

Nicole *Oyi, dji l'é invitè.*

Yvan *Vos-avèz d'mandè a Talia di v'nu droci audjoûrdu au niût ?*

Mathilde *(à Yvan) Qui c'qui c'èst, Talia ?*

Nicole *(à Yvan) Dj'é fét ène bièstrîye ?*

Yvan *Non fét, dji n'é nén dit ça mins…*

Mathilde *Qui c'qui c'èst, c'Talia-la ?*

Nicole *Nos-astons d'dja in moncha, c'n'èst ène djin d'pus qui va candjî ène saqwè.*

Yvan *Quéqu'fîye bén, mins tout l'min.me…*

Mathilde *(fort) Pou l'dérin côp, qui c'qui c'èst Talia ?*

Yvan *Mins pouqwè c'qui vos bwérlèz insi, vous ?*

Mathilde *Pac'qu'i gn-a nulu qui m'rèspond !*

Nicole *Talia, c'èst l'secrètére da Francky.*

Yvan *Pouqwè c'qui vos l'avèz invitè ?*

Nicole *Pou dîre èl vré, c'èst v'nu come ça… Vos savèz, dès côps qu'i gn-a, on fét d's-afêres sins réflèchi. Dj'é télèfonè a Francky t't-a-l'eûre a s'burau. I n'asteut djustumint nén la, adon, dj'é bèrdèlè ène miyète avou Talia. Ele v'leut sawè si nos-astîs bén instalès a l'maujone, si tout daleut bén… Èt après i m'a chèné, mins quéqu'fîye qu'dji m'é brouyî, i m'a chèné qu'èle aveut l'ér toute pèneûse, adon dji li é d'mandè si ça li f'reut pléji di v'nu droci audjoûrdu au niût pou pinde èl cramia avou nous-autes ! Ca n'a nén trin.nè, èle a stî d'acôrd tout d'chûte. Cu qui m'fét pinsér qui dj'é bén fét d'l'invitér.*

Yvan *Mins…*

Nicole *Qwè c'qu'i gn-a ?*

Yvan *Dji… non fét… dji trouve seûl'mint qu'c'è-st-ène sote idéye, la tout…*

Nicole *Tén, Francky ètout m'a dit l'min.me afêre qui vous… Come c'èst drole.*

Mathilde *(à Yvan) Vos l'con'chèz bén ?*

Yvan *Talia ? Bén… Oyi… Ene miyète, come ça…*

Mathilde *Ene miyète, come ça… Qwè c'qui ça vout dîre ?*

Yvan *Pou dîre èl vré, dj'èl conè d'vûwe…*

Nicole *Vo frére m'a dit qu'c'èst vous qui li avîz prézintè.*

Yvan *Heu…*

Mathilde *Vos-avèz prézintè c'feume-la a vo frére ?*

Yvan *… Oyi.*

Mathilde *Eh bén, adon, dijèz-l' !*

Yvan *Oyi, dj'èl di. Oyi, v'la, dj'èl di ! Lèyèz-m' pârlér, on, si vous plét ! Vos-astèz toudis la padrî m'cu, vos n'mi lèyèz nén l'tins d'rèsponde. Dj'é prézintè Talia a Francky… Pac'qu'i s'trouve qui… Dj'é disfindu Talia come avocat.*

Mathilde *Tén, tén !*

Yvan *Oyi, pou du pénâl ! Arcèl'mint.*

Mathilde *Vos-astèz d'acôrd pou disfinde dès parèyès-afêres, vous, asteûre ?*

Yvan *D'abutude, non fét, mins c'cop-ci, l'istwêre qu'èle m'a racontè m'a tout r'toûrnè.*

Nicole *Ele vos-a pris vous, come avocat pou ène simpe afêre d'arcèl'mint !*

Yvan *Oho ! C'n'èst nén si simpe qui ça, savèz, cès-afêres la, Nicole ! Lès djins ont râde fét d'vos fé passér pou ène minteûse !*

Nicole *Francky n'm'a jamés racontè ça.*

Yvan *C'èst qu'i n'î âra nén pinsè. Dji l'é disfindûwe, dji n'é fét qui m'mèstî, in pwint c'èst tout !*

Mathilde *Èt comint c'qu'èle èst, Talia ?*

Yvan *(comme si la question n'avait pas d'intérêt) … Tout c'qu'i gn-a d'pus ôrdinére.*

Mathilde *Èt c'èst tout ?*

Nicole *Mi, dji n'pou nén dîre qui dj'èl conè come i faut mins èle èst fôrt djintîye… Èt surtout fôrt fôrt djolîye.*

Mathilde *« Fôrt fôrt djolîye » ?*

Nicole *Dji dîreu min.me qu'èle sésit. (A Yvan.) C'n'èst nén c'qui vos pinsèz ?*

(Yvan répond par une mimique de demi-approbation…)

Mathilde *Nicole vos d'mande çu qu'vos pinsèz.*

Yvan *Oyi. Èt dj'é rèspondu an f'yant ène mawe. V'la c'qui dj'pinse.*

Mathilde *Mins quand vos d'jèz qu'èle sésit, Nicole, qwè c'qui vos v'lèz dîre avou ça ? Qui c'qu'èle sésit ?*

Yvan *(s'énervant) Nulu ! Gn-a nulu qu'èst sési an l'wèyant ! La tout !*

(Un flottement.)

Nicole *I n'faut nén vos mwéji pou ça èyèt vos mète dins-in état parèye.*

Yvan *Dji n'seû nén mwés èyèt tout va bén, Nicole !*

Nicole *Eyu c'qu'il è-st-èvoye, Francky ?*

Yvan *Il è-st-èvoye a l'cujène pou survèyî l'lapén.*

Nicole *(allant vers la cuisine) Mi, dji m'va survèyî Francky, adon. Si vos-avèz swè, n'eûchèz nén peû, f'yèz come a vo maujone ! Gn-a tout qu'èst la d'su l'tâbe, en'do.*

(Nicole disparaît. Yvan trahit une certaine nervosité.)

Mathilde *Ca va, Yvan ?*

Yvan *(se forçant) Fôrt bén…*

Mathilde *Vos-avèz l'ér ène miyète…*

Yvan *Ene miyète qwè ?*

Mathilde *Non fét, rén du tout.*

Yvan *Dji n'é rén du tout !*

(Il boit un verre d'un trait. Arrivée de Christelle et David du jardin.)

SCENE 5

Christelle *(enthousiaste) Qué djârdin, mès-èfants ! Vos-avèz vèyu ça ? Mi, dji pass'reu m'djoûrnéye a l'èr'wétî.*

David *C'èst l'vré qu'il èst bia ! On s'figure co râde in moncha d'èfants qui cour'nut pa t't-avau, en'do…*

Christelle *Dès maujones t'ossi bèles èt a c'pris-la, dji pou vo dîre, mi qui vind ça tous lès djoûs, qu'i gn-a nén dès masses insi dins l'coron ! Is-ont bén fét di s'dispétchî.*

Yvan *C'èst grâce a vous, Christelle !*

Christelle *Oyi, i n'faut nén awè peû dèl dîre, c'èst grâce a mi ! Anfin, grâce a mi, c'èst toudis grâce a m'n-ajence, en'do ! Dispû chî mwès, dji n'm'okupe pus qu'dès maujones fôrt tchéres èt dji pou vos-acèrtinér qu'ça s'vind come dès p'tits pwins !*

David *On pinse télcôp qu'lès djins n'ont pupont di liârds, mins c'n'èst nén l'vré, savèz ! C'è-st-a crwêre qui lès djins gangn'nut dès liârds come dès coupeûs d'boûse !*

Christelle *I gn-a qu'ène afêre dins c'maujone-ci qui n'va nén, c'èst l'tchaufâdje élèctrique. Ou d'oubén i fét trop tchaud, ou d'oubén trop freud ! Wétèz, dji seû st-a mitan abiyîye, mi.*

Mathilde *Vos v'lèz rîre ! I fét agnant, vos v'lèz dîre ! Mi, dji seû èdjaléye !*

Christelle *(à David, se regardant la silhouette dans un miroir) Vos savèz qwè, dji n'âreu nén d'vu mète èm'noûve cote, èl cèn.ne qui dj'é ach'tè a Brussèles a l'av'nûwe Louise, amon Vermeulen. Ele èst bran.mint trop lèdjîre… Vos v'lèz bén m'passér l'foulârd qui dj'é ach'tè amon Delvaux. (A Mathilde.) A propos, comint c'qui vos l'trouvèz, c'cote-ci ?*

Mathilde *Vo cote Vermeulen … ?... Ah oyi !... I m'chène qu'èle vo fét in vinte come ène tone, mi !*

(Tête de Christelle. David est en train de téléphoner sur son portable.)

Christelle *A qui c'qui vos télèfonèz ?*

David *A Théo, pou vîr si tout va bén.*

(Christelle lui prend l'appareil d'autorité.)

Christelle *Donèz-m' ça. (Puis au téléphone.) Alô, Théo, c'èst mi, c'èst moman… Non fét, dji v'leu djusse sawè si tout va bén… Oyi, d'acôrd mins après ça, vos dalèz vos coutchî tout d'chûte, en'do… Èt vos r'mètèz tout a place… Dji vos rèbrasse, m'n-amoûr… (Raccrochant, puis à David.) I n'a nén fwin, il è-st-an trin d'djouwér a in djeu su s'n-ordinateûr.*

Mathilde *I n's'reut nén pus râde an trin di r'wétî ène saqwè su intèrnèt' avou dès feumes toutes nûwes ?*

David *La, dji vos-arète tout d'chûte, Mathilde, c'n'èst nén dins sès-abutudes di fé ça !*

Christelle *Il èst co ène miyète djon.ne pou ça.*

Mathilde *Djouwér avou s'chuflot, c'èst pou tout l'monde èt ça comince souvint fôrt timpe !*

Yvan *Bon, Mathilde, asteûre, ça sufit !*

(Retour de Nicole qui revient avec des bols d'olives et de cacahuètes.)

SCENE 6

Nicole *V'la, dji vos ramwin.ne co saquants cacayes a vos mète disu li stoumak mins n'roubliyèz nén qu'i gn-a co l'lapén après ! Ah, David ! Tins qu'dji pinse. Vos m'avèz dit qu'vos tap'rîz in côp d'ouy.*

David *(soupirant) Nicole, pouqwè c'qui vos n'pèrdèz nén in rendèz-vous ?*

Nicole *Mèrci bén, ratinde deûs mwès ! Èt adon, vos v'nèz a m'maujone, adon dj'ènn'è profite. Pou in côp qu'dj'é in-ome di mèstî a m'maujone, dji n'va nén fé l'queuwe come tout l'monde !*

(Elle déniche une lampe de poche qu'elle lui tend.)

David *Dji n'pou rén fé droci, vos l'savèz bén !*

Nicole *Mins dji n'vos d'mande nén d'fé ène saqwè, dji vos d'mande di r'wétî, la tout. Vos r'wétèz èyèt vos m'dijèz c'qui vos wèyèz.*

(Tous les autres sont intrigués.)

David *Achîdèz-vous adon èyèt drouvèz vo bouche au laudje.*

(Nicole s'assied et ouvre la bouche.)

David *Pus fôrt ! Aaaaa !*

Nicole *Aaaa !*

David *(examinant sa dentition, plus précisément ses molaires) Maria dèyi, qué n-afêre la d'dins ! C'èst co pîre qu'in tsunami ! Ca fét combén d'tins qu'vos n'avèz pus stî vîr in dintisse, vous ?*

Nicole *Gn-a d'dja ène tchôke, savèz. Em'dintisse a pris s'pension èyèt pou tout vos dîre, dji n'in.me nén bran.mint s'rimplaçant. C'è-st-in flamind qui n'pâle nén d'dja deûs mots d'walon.*

David *Mins c'è-st-in dintisse tout l'min.me ?*

Nicole *Oyi, il èst dintisse mins c'è-st-in flamind.*

Mathilde *(acide, sans regarder Nicole) Dji n'comprind nén comint c'qu'on pout lèyî fé dès-afêres parèyes ! Lèyî in flamind s'instalér come dintisse a Lavèrvau !*

Nicole *(qui ne relève pas) Dji seû bén d'acôrd avè vous, Mathilde ! C'èst come si vos dirîz mindjî du matoufèt a Blankenberge !*

Mathilde *Adon, in bon dintisse, ça n'pout yèsse qui walon !*

Yvan *(calmant le jeu) Lèyèz-l' tranquîye, on vous, si vous plét ! S'èle in.me mieu di s'fé sognî pa in walon.*

David *(regardant) Choûtèz, Nicole… La, rén qu'a vîr insi au preumî côp d'ouy, vos-avèz d'dja trwès quate dints a fé sognî èl pus râde possibe. Vos 'nn'avèz d'dja pou saquants mwès d'ouvrâdje, savèz.*

Nicole *Tant qu'ça ? Pac'qu'an mindjant d'l'aute costè, dji n'é nén mau.*

David *Ca bén seûr, si vos mindjèz d'l'aute costè, vos n'sintèz pus rén ! Mins mi, dji vos l'di come dj'èl pinse, vos n'duvèz nén d'meurér insi. Ou d'oubén vos dalèz awè dès rûjes pou d'bon !*

(Nicole se relève et reprend la lampe.)

Nicole *I faut qu'dji télèfone a vo cabinèt pou prinde in rendèz-vous ?*

David *Oyi, vos n'ârèz qu'a vîr avou m'secrètêre, pac'qui la, r'wétî avou ène fourtchète, c'n'èst nén c'qu'i gn-a d'pus auji !*

Christelle *(intervenant) Di toute manière, c'n'èst nén ène boune idéye, David n'a nén l'tins ! Il a bran.mint trop d'ouvrâdje pou l'momint, Nicole, i n'âra nén l'tins d's'okupér d'vous come i faut !*

Nicole *Comint c'qui dji m'va fé, mi, adon ?*

Christelle *Si vos n'voulèz nén dalér nén amon l'flamind, i gn-a d's-autes, en'do ! C'n'èst nén lès dintisses qui manqu'nut. Vos pèrdèz l'botin ou d'oubén vos dalèz su intèrnèt' èt vos cachèz après in-aute dintisse. Vos-ârèz l'chwè !*

Yvan *(plaisantant) Dji vos don'ré l'adrèsse du mén, si vos v'lèz. I n'a nén bran.mint d'pratiques mins il èst d'Djily !*

(Petit rire général - sauf Mathilde.)

Nicole *(amusée aussi) Vos-in.mèz bén d'vos foute di mi, en'do…*

(Nicole repart dans la cuisine.)

SCENE 7

David *(à Christelle) Dj'âreu d'vu l'prinde, tout l'min.me…*

Christelle *Dji trouve qui c'n'èst nén fôrt bon d'sognî lès djins di s'famîye.*

Yvan *Dji seû d'acôrd avè vous.*

Christelle *Èt après, vos-astèz trop tchêr ! Vos n'dalèz tout l'min.me nén l'fé payî.*

David *Bén seûr qui non fét.*

Christelle *Adon, ça s'ra co ça d'pièrdu !*

(David trouve l'argument moyennement recevable mais ne réplique pas.)

Christelle *Bon, qwè c'qui nos ratindons pou nos mète a tâbe ?*

Mathilde *Oyi, mi dj'é l'pia di m'vinte qu'è-st-aclapéye a m'dos !*

Yvan *I parèt qu'nos ratindons co ène saquî.*

Christelle *Qui c'qui manque ?*

Mathilde *C'èst Talia !*

David *(à Yvan, presque paniqué) Talia ?! Rastrindèz, Talia va v'nu droci ?! Comint c'qui ça s'fét ?*

Yvan *C'èst Nicole qu'a yeû l'boune idéye d'l'invitér.*

Christelle *(à David) Qui c'qui c'èst, Tania ?*

David *Talia ! Talia ! Avou in 'l'.*

Christelle *Avou in 'l' ou bén ène saqwè d'aute, qui c'qui c'èst ?*

Yvan *C'èst… comint dîre ? Ele boute avou Francky.*

Mathilde *(à Christelle) I parèt qu'c'èst s'secrètêre…*

Christelle *Dji n'èl conè nén èt dj'ènn'è jamés ètindu pârlér.*

Mathilde *Mi non pus.*

Christelle *(à David) Vos l'con'chèz bén, vous ?*

David *Heu… Dj'èl conè bén… On n'conèt jamés t'tafét lès djins, on n'd-è conèt jamés qu'ène pârtîye seûl'mint.*

Christelle *Eyèt vous, c'èsteut qué pârtîye ?*

David *Qué pârtîye… Es'bouche… Dji vou dîre, cès dints… Dji l'é sognî.*

Christelle *C'èst yène di vo pratique ?*

David *Hin ?... Non fét, c'èst Francky qui m'l'a èvoyî. Dji l'é vèyu deûs côps… pou rauyî ène dint !*

Christelle *Si vos li avèz rauyî deûs dints, adon c'èst vo pratique.*

David *Oyi, c'èst m'pratique, si vos v'lèz… Oyi, c'èst m'pratique.*

Christelle *Ah, mins mi, dji n'vou rén du tout. Dji vos d'mande.*

(Un temps. David paraît très ennuyé.)

Mathilde *I parèt qu'èle èst fôrt djolîye.*

David *Heu… Qui ça ? Talia ?*

Mathilde *Nicole a min.me di qu'èle sésicheut !*

David *Non fét, « sés » c'èst dalér ène miyète lon, ça. Ele ni sésit nén, èle èst…*

Christelle *Djon.ne ?*

David *Djon.ne, s'on vout, oyi… Vint' cénq, vint' chîj ans !*

Christelle *C'èst djon.ne, come d'èfèt !*

David *C'è-st-a vîr.*

Christelle *(affirmative et agacée) Non fét, David, gn-a rén a vîr la-d'dins ! Vint' chîj ans, c'èst djon.ne !*

David *Lèbon, nén lès pwènes di vos-ènondér insi, Christelle ! D'acôrd, èle èst djon.ne. Qwè c'qui ça candje ?*

Christelle *Djon.ne èt qui sésit.*

David *« Qui sésit », co in côp, dji n'seû nén d'acôrd. Qwè c'qui vos dîrîz, vous, Yvan ?*

Yvan *(supris qu'on l'interroge) Mi ? Qwè c'qui dji dîreu ?... Heu… Pouqwè mi ?*

Mathilde *Pac'qui vos l'con'chèz bén.*

Yvan *(après une réflexion un peu feinte) … Ele n'èst nén mau…*

David *V'la, nén mau. Rén d'pus. Il a fôrt bén dit. Ele n'èst nén mau.*

(Un long silence. Manifestement l'évocation de Talia a plongé les deux frères dans un certain embarras.)

Mathilde *Adon, si dji comprind bén, èc'fiye-la, vos l'avèz yeû yin après l'aute !*

Yvan *Comint ?*

David *Qwè c'qui ça vout dîre, ça, Mathilde ?*

Yvan *Oyi, David a rézon, èscusèz-m'… Qwè c'qui vos v'lèz dîre avou ça ?*

Mathilde *(à Yvan) Vos l'avèz disfindûwe come avocat, c'èst l'secrètêre da Francky èt David l'a sognî pou sès dints. Ele a yeû lès trwès frères, qwè !*

David *(dodelinant) Oyi, si vos v'lèz, on pout dîre ça.*

Mathilde *Vos l'con'chèz bén tous lès trwès !*

Yvan *Oh ! Nos l'con'chons bén tous lès trwès ! Tout doûs, savèz la ! El cén qui l'conèt l'mieu, c'èst Francky ! I boute avou lèye tous lès djoûs, adon li, c'èst seûr, i l'conèt mieu qu'nous-autes deûs !*

David *Mi, dji l'é sognî pou sès dints, c'n'èst nén conèche ène saquî, savèz, ça ! Dji wè in moncha d'djins èyèt d'dints par djoû, c'èst m'mèstî mins dji n'pou nén dîre pou ostant qui dji conè bran.mint mieu lès djins après ça !*

Mathilde *Dins tous lès cas, èle dwèt yèsse fôrt camarâde avou tout l'monde pou awè stî invitéye, audjoûrdu au niût !*

David *Mins non fét ! Mi dji di qu'on n'èl conèt nén assèz ! On n'âreut nén d'vu l'invitér. Dji n'seû nén d'acôrd, mi. C'è-st-ène fièsse di famîye, droci, audjoûrdu èt dji n'wè nén pouqwè c'qu'èle vént foute sès grawes droci !*

Yvan *Ca, c'è-st-ène idéye da Nicole. Mins bon, èle è-st-a s'maujone, èle fét co c'qu'èle vout.*

David *Ah bén, adon, si c'èst Nicole qui l'a v'lu…*

Mathilde *(à Yvan) Vos v'lèz bén m'passer lès cacawouètes ?*

Yvan *Comint ?*

Mathilde *Lès cacawouètes.*

Yvan *Eyu ça ?*

Mathilde *La, d'su l'tâbe, drouvèz vos-ouy !*

(Vexé, Yvan s'exécute. Mathilde mange des cacahuètes nerveusement. Silence. Retour de Francky avec deux bouteilles.)

SCENE 8

Francky *(joyeux) V'la co deûs boutèyes. Quand i gn-a pus, gn-a co ! (Puis voyant leur tête d'enterrement.) Qwè c'qu'i gn-a qui n'va nén ? Vos-avèz co toudis freud ? Ca va s'rèstchaufér, savèz, dj'é raussî l'tchaufâdje.*

David *(à Francky, très sèchement) Èst-c'qu'on pout sawè pouqwè c'qui vos-avèz invitè Talia droci ?*

Francky *Dji n'l'é nén invitè ! Mi, dji n'asteu nén d'acôrd. C'èst Nicole. Vos con'chèz Nicole, en'do… I gn-âreut in maubèlér qui bouch'reut a l'uch, èle l'instal'reut dins l'tchambe a coutchî !*

Mathilde *I gn-a rén d'èwarant non pus a c'qu'èle fuche invitéye, Francky, vos l'wèyèz tous lès djoûs.*

Francky *Oyi, dj'èl wè tous lès djoûs mins c'n'èst nén l'min.me afêre. Drola, c'èst m'burau, c'èst pou l'ouvrâdje. Ele rèspond au télèfone, èle dit bondjoû a lès djins qui rintèr'nut èt èle fét l'cafeu. Ele èst standardisse-secrètêre.*

Christelle *Èt dji wadje qu'èle a tout c'qu'i faut ousqu'i faut.*

Francky *Comint ?*

Christelle *Bén oyi, pou fé in-ouvrâdje parèye, i n'faut nén awè l'ér d'ène dèmi-doûce.*

Francky *Bén seûr, i faut awè l'ér d'ène saquî d'come i faut.*

Christelle *C'èst bén c'qui dji di. Vos n'âriz nén p'lu prinde ène léde pou fé in-ouvrâdje parèye.*

Francky *C'èst seûr, c'è-st-in mèstî ousqu'on rèscontère in moncha d'djins. Quand ène pratique passe èl pas d'l'uch, i s'ra pus dispozè s'i wèt tout d'chûte ène djon.ne feume qu'a du chârme pus râde qu'ène léde come in pû. Ele è-st-av'nante anfin…*

Christelle *Av'nante.*

Mathilde *(à Francky) Èt vos 'nn'astèz contint ?*

Francky *Contint heu…*

Yvan *(énervé) Pou l'ouvrâdje, qu'èle vout dîre. Fuchèz ène miyète pus clére, Mathilde ! Avè vous c'èst toudis boû pou vatche !*

Mathilde *Adon… pou vo n-ouvrâdje, Francky, èle vos convént ?*

Francky *Bén seûr ! Ele mi convént fôrt bén. Dji d'mande bran.mint d's-afêres a mès-èployîs…*

Mathilde *(ironique) Ah bon ? Come qwè ?*

Francky *Bén, heu… heu… d'yèsse a l'eûre, di boutér come dès sots, d'fé tout c'qu'i faut pou l'sôciété… (S'énervant.) Èt après, dji n'wè nén pouqwè c'qu'on pâle tant d'lèye, vos l'vîrèz quand èle s'ra la !*

Mathilde *I m'chène a vîr qui c'è-st-in dalâdje rén qui d'pârlér d'lèye !*

David *Nén ène mîye, Mathilde ! Mi, dj'é ène secrètêre, dj'èl wè tous lès djoûs èt c'n'èst nén pou ça qu'dji l'invite co au niût a m'maujone !*

Christelle *Oyi, mins l'vote, èle f'reut peû a dès-èfants tél'mint qu'èle èst léde ! On n'pâle nén dèl min.me sôte di djins avou lèye !*

David — *Ca n'a rén a vîr !*

Mathilde — *(à Yvan) Qué jenre d'afêre, èst-c'qui vos-avèz yeû avou lèye ?*

Yvan — *Comint ?*

Mathilde — *(articulant, inquisitrice) Dji vos d'mande qué jenre d'afêres, èst-c'qui vos-avèz yeû avou c'fiye-la ?*

Yvan — *(élevant le ton) Mins dji n'é pont yeû d'afêre avou lèye, Mathilde, arètèz d'dîre dès bièstrîyes !*

Mathilde — *Dès bièstrîyes ?! Mi, qui di dès bièstrîyes ?! C'èst vous qui n'sét pus qwè ! Qué jenre d'afêres èst-c'qui vos-avèz yeû a disfinde come avocat ? Vos-astèz avocat. Èt in-avocat, ça disfind dès-afêres !*

Yvan — *Ah, oyi ! Vos m'avèz fét peû ! Fuchèz ène miyète pus clér, on, si vous plét. Qué jenre d'afêres, heu… Dji vos l'é dit : arcèl'mint !*

Mathilde — *Qui c'qui l'arcèleut ?*

Yvan — *Pouqwè c'qui vos montèz a s'mince, insi ?*

Mathilde — *C'èst vous qui montèz a s'mince. Dji vos d'mande ène saqwè d'fôrt clér, qui c'qui l'arcèleut ?*

Yvan — *Yin d'sès galants, èl dérin dji pinse. Ene sôte di d'mi-braque. I li télèfoneut a trwès-eûres au matin, i l'mastineut. I v'leut li fé du mau. Li tapér d'l'èssence au vizâdje pou mète èl feu après. Vos wèyèz ça d'itci ! I faleut bén fé ène saqwè !*

Mathilde — *Pouqwè c'qu'i l'mastineut ?*

Yvan — *Pac'qu'il asteut malâde, vos di-dj'. I n'v'leut nén comprinde qu'èle l'aveut lèyî tchér. Ene afêre come i gn-a tous lès djoûs. Gn-a dès-omes, in côp qu'is sont lèyî la, is d'vèn'nut mèchants.*

Mathilde — *Èt pouqwè c'qu'èle l'a lèyî la ?*

Yvan — *Vos m'èscus'rèz, mins dji n'é nén èmwin.nè m'dossiér droci… Seûr'mint pac'qu'èle ni l'wèyeut pus voltî, la tout. Èt dj'èl comprind aujîy'mint, savèz… pac'qui li, i n'aveut pont d'cougne tèrmètant qu'lèye…*

Mathilde — *Vos v'nèz dîre qu'èle n'asteut nén mau.*

Yvan — *Oyi, dj'é dit ça… mins li aveut ène tièsse a neûds… Eyèt d'pus, i n'aveut pont d'ouvrâdje… In bon a rén èyèt in maubèlér… Yin qui s'lét vikér su l'comptes dès-autes ! Adon, èle a v'nu m'vîr, nos-avons pôrtè plinte èt…*

Christelle — *Èt vos-avèz gangnî ?*

Yvan — *(avec une évidence) Bén seûr qui dj'é gangnî !*

Mathilde — *Eyèt l'ome a stî condan.nè ?*

Yvan — *Asseûrè ça.*

Christelle — *Il a stî condan.nè a qwè ? A combén ?*

Yvan — *Heu… (Se souvenant.) Il a yeû trwès mwès avou sursis, avou dès domâdjes èt intérêts… Dji n'mi souvén pus d'combén.*

Mathilde — *Èt adon ?*

Yvan — *Èt adon qwè, c'èst tout !*

Mathilde — *Ele vos-a r'mèrcyî ?*

Yvan — *Oyi, bén seûr.*

Mathilde — *Èt èle vos-a r'mèrcyî comint ?*

Yvan — *Ele m'a dit… « Mèrci, Mésse ». Gn-a d's-autes moyéns pou dîre mèrci a vo chènance ?*

Mathilde *Pou ène feume… oyi !*

Yvan *Ah, bon.*

Mathilde *Eyèt rén d'aute ?*

Yvan *Ele m'a payî. Rén d'pus normal.*

Mathilde *Ele aveut dès liârds ?*

Yvan *Mins dijèz, Mathilde, vos-astèz dèl police, vous asteûre ? Qwè c'qui vos prind di m'quèstionér insi ?*

Mathilde *Dji seû sbaréye, la tout.*

Yvan *Dji n'wè nén pouqwè mins si ça pout vos fé pléji.*

Mathilde *Adon, come ça, vos-astèz stî asto d'lèye in bon momint èt c'èst pou ça qu'vos l'avèz r'comandè a vo frére !*

Yvan *Asto d'lèye, non fét. Ele m'a dit qu'èle n'aveut pont d'ouvrâdje, qu'èle aveut travayî dins l'infôrmatique come secrètêre. Adon dji li é pârlè d'Francky, pac'qui li ètout, boute dins l'infôrmatique. Gn-a rén d'èwarant la-d'dins, vos p'lèz m'crwêre. En'do, Francky ?*

Francky *Bén oyi, tout c'qu'i gn-a d'pus normal !*

Christelle *(à David) Eyèt vous, David ? On pout sawè comint c'qu'èle a tcheû dins vo cabinèt ?*

David *Come toutes lès-autes pratiques. Ele si plindeut d'awè mau sès dints èyèt Francky li a pârlè d'mi. I s'fét qu'dji seû dintisse, wèyèz !*

Francky *Eyèt mi, quand ène saquî m'dimande si dji conè in bon dintisse, dji seû come ça, mi, dji pâle di m'frére ! Èt s'ène saquî m'dimande si dji conè in boun-avocat…*

Mathilde *Vos-astèz come ça, on l'sét bén, vos pârlèz ètout d'vo n-aute frére !*

Francky *C'èst ça, l'èsprit d'famîye !*

Mathilde *Dji l'ètind, oyi !*

(Retour de Nicole avec un plat.)

SCENE 9

Nicole *Tout va bén ?*

Yvan *(à Nicole, très irrité) Èt adon, Nicole, èyèt c'lapén-la ? Vos li avèz d'dja satchî l'pia dju ?*

Nicole *Il èst cazimint prèsse. Vos savèz qwè ? Dji vén d'awè ène boune idéye. Pus râde qui d's'achîre a l'tâbe, si nos mindj'rîz d'astampè, come lès djins d'la aute. Qwè c'qui vos-è pinsèz ?*

David *Nos f'yons c'qui vos v'lèz mins surtout, nos l'fèyons tout d'chûte pac'qui dji mor di fwin, mi !*

Christelle *Eyèt Talia ? Vos-avèz candjî d'avis ?*

Francky *Tout l'monde droci èst d'acôrd pour dîre qui c'n'èsteut nén ène boune idéye d'l'invitér.*

Mathilde *Mi, dji n'é jamés dit ça. Vos-avèz seûr'mint mau ètindu, Francky. Qui du contrére ! Dji trouve min.me qui c'è-st-ène fôrt boune idéye, mi !*

(Un temps.)

Nicole *S'on mèteut ène miyète dèl musique ? I n'vos chène nén qu'ça f'reut boudjî tout l'monde ?*

Francky *Boune idéye !*

(Nicole envoie la musique avec une télécommande. Hélas, c'est une musique classique mélancolique avec des accents tragiques. Tout le monde fait la tête. Le téléphone sonne. Nicole décroche.)

Nicole *Alô ?... Ah bon, qwè c'qui s'passe ?... Vos-astèz bén sûre ?... Oh, c'èst damâdje !... Du lapén !... Oh oyi, ça s'reut fôrt djinti d'vo paurt… D'acôrd, dji m'va l'dîre a tout l'monde.*

(Francky coupe la musique. Nicole raccroche.)

Nicole *Quand on pâle du leu…*

David *(impatient) Èt adon ?*

Nicole *Adon, èle dit qu'èle ni s'sint nén bén, èle a pris dès cachèts. Si ça passe ène miyète, èle ariv'ra droci èt si ça n'passe nén, èle in.me mieu di d'meurér dins s'lét. Di toute manière, èle n'a nén fwin, nos p'lons mindjî sins lèye.*

Christelle *C'è-st-ène maladîye pou d'bon ou pou fé chènance ?*

Nicole *Non fét, dji n'pinse nén, èle aveut ène drole di vwè, èle m'a dit qu'èle aveut dès-envîyes di r'mète.*

Yvan *Dès-envîyes di r'mète, qwè c'qui ça vout dîre ?*

Mathilde *Qu'èle va r'mète tripes èt boyas !*

David *(soulagé) Bon, èh bén v'la ène pâdje di toûrnéye. Tant pîre pour lèye !*

Nicole *Pouqwè c'qui vos-astèz mèchant ?*

David *Qwè c'qui dj'é dit d'mèchant ?*

Nicole *« Tant pîre pour lèye » !*

Francky *C'n'èst nén mèchant, savèz, ça !*

Yvan *Non fét, c'n'èst nén mèchant du tout, Nicole.*

Christelle *Mins… dji voureu co bén sawè ène saqwè, mi… Dijèz Francky, pusqui vos d'vèz mieu l'conèche qui l's-autes…*

Francky *Dji vos choûte, Christelle…*

Christelle *Èst-c'qu'èle a in galant, c'fiye-la ?*

Francky *Heu… Dji dwè vos dîre qui… A dîre èl vré, dji n'è sé rén. Ca n'mi r'gârde nén, en'do.*

David *C'è-st-impôrtant pour vous ?*

Christelle *Non fét.*

David *Eh bén adon, pouqwè c'qui vos…*

Christelle *Dj'é l'drwèt di d'mandér dès-afêres qui n'sont nén impôrtantes, èm'chène-t-i !*

David *Vos-avèz tous lès drwèts, m'n-amoûr.*

Christelle *C'èst bén c'qui dji pinseu.*

Francky *Pou yèsse franc avè vous, dji n'li é jamés d'mandè. Vos savèz, au burau, nos-astons la pou l'ouvrâdje. (Voulant couper court.) Alèz, dji rimpli lès vêres !*

Nicole *(relançant) Mi, dji li é d'mandè !*

(Tous les regards convergent alors vers Nicole.)

Francky *Vos li avèz d'mandè ? Vos li avèz d'mandè s'èle aveut in galant ? Pouqwè ?*

Nicole *Pou sawè s'èle vén.reut toute seûle. Quand on fét frich'touye pou saquants, i vaut mieu sawè a combén c'qu'on s'ra. C'n'èst nén l'min.me in lapén pou sèt' djins qu'pou wit', savèz !*

(Tête des autres.)

Mathilde *Èt qwè c'qu'èle vos-a rèspondu ?*

Christelle *Oyi ça, dji voureu bén l'sawè ètout.*

Nicole *Bén… qu'èle s'reut toute seûle… Dj'é come dins l'idéye qui s'vikâdje ni dwèt nén yèsse dès pus auji…*

Mathilde *Qwè c'qui vos v'lèz dîre avou ça ?*

Nicole *Dji n'sé nén, dj'é come dins l'idéye qui…*

Francky *(la coupant) Bon, pusqu'èle ni vént nén, i n'vos chène nén qu'i s'reut tins d'mindjî in boukèt ?*

Mathilde *Ratindèz, Francky, vos-avèz côpè l'chuflot a vo feume.*

Francky *Mi, dji n'é rén côpè du tout.*

Mathilde *Ele daleut dîre ène saqwè d'intérèssant… pou in côp !*

Francky *Bon, bén… dji vos-è prîye, Nicole… Finichèz !*

David *Si vos p'lîz min.me vos dispétchî, ça s'reut co mieu.*

Nicole *Bén v'la… Nos bèrdèlons tènawète in côp au télèfone, come ça, pou n'rén dîre… Èt in côp, èle m'a avouwè qu'èle aveut… comint c'qui c'èsteut d'dja ?... Ele a dit ène saqwè qu'on n'ètind nén tous lès djoûs… Ah, oyi, djî seû… « Dji seû libe èt an min.me tins avou ène saquî qui n'l'èst nén li, libe » !*

Christelle *(répétant mécaniquement) « Dji seû libe èt an min.me tins avou ène saquî qui n'l'èst nén li, libe » !*

David *Dji n'é rén compris. Ca n'vout rén dîre du tout !*

Yvan *Qué coum'lâdje, tout ça !*

Mathilde *Qui du contrére ! Mi, dji trouve qui c'èst clér.*

Yvan *(à Mathilde) Qwè c'qui vos compèrdèz la-d'dins, on, vous ?*

Mathilde *Qu'èle coutche avou in-ome marié.*

Yvan *(jouant les interloqués) Vos l'pinsèz vrémint ?!*

Christelle *Dji pinse come vous, mi, Mathilde. Tout ça èst fôrt clér !*

Nicole *Mi ètout, dj'é pinsè ène miyète come vous-autes deûs.*

(Un temps.)

Francky *Bon, Nicole, asteûre vos dalèz qué l'lapén pac'qu'il èst grand tins !*

Yvan *C'èst l'vré, ça. V'la t-a-l'eûre ène dèmîye eûre qui nos tat'lons d'su l'vikérîye d'ène feume qui n'mérite nén d'dja ostant d'intérêt èt qui n'nos r'wéte nén. Ca cominse a div'nu pèzant, savèz, c'côp-ci !*

(Silence de mort. Nicole va à la cuisine.)

SCENE 10

Francky *Yvan, co ène miyète di vén ?*

Yvan *(tendant son verre) Oyi.*

Francky *(servant Yvan) Mathilde.*

Mathilde *Non, mèrci, dj'é tout c'qu'i m'faut !*

Francky *Christelle ?*

Chsristelle *Gn-a m'vêre qu'èst co plin, dji vos r'mèrcîye.*

(L'ambiance est plombée. Ils grignotent sans grand appétit. Un temps.)

Francky *Es-c'qui vos-avèz toudis freud ?*

Mathilde *Non fét, mins pac'qui dj'é bu !*

Christelle *Mi ètout.*

Francky *Adon, continuwèz a bwêre s'i gn-a qu'ça pou vos rèstchaufér !*

(Nouveau temps.)

David *Dijèz, vos n'avèz nén co tous vos meûbes, direut-on !*

Francky *Non fét, non fét… Gn-a co lès trwès quârts qui duv'nut arivér.*

David *Ah oyi, dji m'dijeu ètout.*

Yvan *Qwè c'qui vos dalèz prinde come sôrte di meûbes ?*

Francky *Dès meûbes an tchin.ne. C'èst c'qui Nicole in.me èl mieu.*

Yvan *Ah, oyi, du tchin.ne… Ca va avè tout, l'tchin.ne… Qwè c'qui vos-è pinsèz, Mathilde ?*

Mathilde *Vos n'sârîz crwêre come dji m'è fou !*

(Retour de Nicole avec le lapin dans un plat.)

SCENE 11

Nicole *V'la l'bièsse ! Ca valeut lès pwènes di ratinde, èm'chène-t-i ! Come ça sint bon, en'do ?*

David *Mmmmm ! Ca, c'è-st-ène bièsse.*

Yvan *In môrt s'èr'lèv'reut pou d-è mindjî, dj'ènn'è seû seûr !*

Francky *Tén, Yvan… Qué jenre d'afêres èst-c'qui vos disfindèz pou l'momint ?*

Yvan *Ho bén… Dj'ènn'é saquants pou l'momint, savèz.*

David *(se forçant) Racontèz-nous èl pus… Dji n'sé nén mi… El pus…*

Yvan *Ene afêre avou dèl politique… El mayeûr èt dès éch'vins qu'ont pougnî dins l'késse d'èl vile… Is-asprouv'nut d'fé chènance di rén mins tout l'monde conèt l'afêre… Dès scroqueûs come i gn-a pa t't-avau !*

David *Eyèt c'èst vous qui lès disfindèz ?*

Yvan *Non fét, mi dj'é stî ègadjî pa l'vile.*

Francky *Èt adon ? Comint c'qui ça s'passe ?*

Mathilde *Lèbon avou ça, Yvan ! Vos n'dalèz nén co nos soyî avou toutes vos ranguènes !*

Yvan *(amer) Vos-astèz témwin, en'do. El mèstî qu'dji fé n'intérèsse nén du tout m'feume. C'è-st-in pléji, vrémint !*

Mathilde *Vos-avèz fét ène tatche disu vo cravate.*

Yvan *Dji n'wè nén l'rapôrt.*

Mathilde *I gn-a pont !*

(Nouveau temps.)

Yvan *Eyèt vous, David ? Ca va dins lès dints ?*

(Tête de David qui trouve la question saugrenue.)

Christelle *Oh, vos savèz, lès djoûrnéyes d'in dintisse, c'èst tous lès djoûs l'min.me afêre ! Qwè c'qui vos v'lèz qu'i vos dîje ? Dès-istwêres di faussès dints ?*

Yvan *Dji d'jeu ça, insi… come pou dîre ène saqwè.*

Nicole *Eh bén mi, dj'é dins l'idéye qui dji m'va vos-èwarér…*

Yvan *Ah bon ?*

Nicole *Dj'é ène boune nouvèle a vos-anoncî. Dji ratindeu qu'tout l'monde fuche la, mins pusqui Talia n'vént nén…*

Francky *Alèz-î, nos vos choûtons.*

Nicole *(attendrie) Vos n'advinèz nén, m'n-amoûr ?*

(Francky ne répond pas.)

Nicole *Qwè c'qui dji poureu bén vos-anoncî d'si impôrtant, la, audjoûrdu au niût ? Èt qui va fé pléji a tout l'monde ?*

Francky *(incrédule) … Non fét…*

Nicole *Si fét !*

Francky *Mins 'nn'astèz seûre ?*

Nicole *El mèd'cén m'a télèfoné d'l'après-din.nér. C'èst seûr èt cèrtin.*

Francky *(sans aucun débordements, presque glacial) Bén, c'èst… c'èst magnifike.*

Christelle *Proféciat, Nicole… Vos n'pièrdèz pont d'tins. El maujone èt asteûre…*

Nicole *(à Francky) Vos-astèz binauje ?*

Francky *Bén, oyi, bén seûr qu'oyi.*

Nicole *Bén c'èst pac'qui vos n'mi rèbrassèz nén…*

Francky *Mins… N'eûchèz nén peû… Dji daleu l'fé…*

(Francky finit sa bouchée, s'essuie la bouche et embrasse Nicole.)

Nicole *C'n'èst qu'in p'tit bètch a picète, savèz, ça !*

Francky *(agacé soudain) Vos n'voulèz nén qu'dji fèye vo n-afêre disu l'tâbe, tout l'min.me !*

(Tête de Nicole.)

Nicole *Ca m'fét tout drole, pac'qui dji n'sin co rén du tout in d'dins. Dji seû co toudis come divant. C'èst drole, en'do ?*

Mathilde *(perfide) Èst-c'qui l'mèd'cén n's'sâreut nén brouyî, azârd. C'èst co dès-afêres qu'ariv'nut souvint, savèz !*

Nicole *(troublée) Bén non fét… Dji n'èl pinse nén toudis.*

Yvan *(à Mathilde) Pouqwè c'qui vos v'lèz qui l'mèd'cén s'fuche brouyî ?*

Mathilde *Non fét, pac'qui d'abutude, on s'sint come ène aute feume.*

Yvan *Qwè c'qui vos-è savèz, vous ? Vos n'avèz jamés ratindu famîye !*

Mathilde *A qui dèl faute ?*

Christelle *Ni vos-è f'yèz nén, Nicole, mi ètout, dji n'sinteu rén. C'è-st-après l'deuzième mwès qu'dj'é comincî a yèsse malâde.*

David *Maria dèyî ! Si vos l'ârîz vèyu. Ele èr'naudeut, èle èr'naudeut ! I gn-aveut pa t't-avau !*

Christelle *Lèbon, David, ça va come ça !*

David *Gn-a pont d'onte a ça ! Vos vos souv'nèz d'l'auto ? Ele asteut tél'mint arindjîye qui dj'é stî oblidjî d'l'èr'vinde !*

Yvan *Dins tous lès cas, mi, dji seû bén contint pour vous, Nicole ! Tènèz, dji vos rèbrasse.*

(Il joint le geste à la parole.)

David *(l'imitant) Mi ètout, tén !*

Nicole *(touchée) Mèrci, c'èst bran.mint d'trop !*

(Le téléphone sonne à nouveau. Tout le monse se glace. Nicole répond.)

Nicole *Alô ?... Ah bon ?... Vos dalèz mieu ?... Tant mieu, insi… Nos-avons d'dja comincî !... C'èst ça, vènèz pou bwêre èl cafeu… Mins non fét, ça n's'ra nén trop taurd, ça f'ra pléji a tout l'monde… Dj'é fét dèl taute au côrin, dji vos mèt in p'tit boukèt su l'costè… Vos-in.mèz bén l'taute au côrin ?... Ah… Ele a racrotchî.*

(Nicole raccroche a son tour.)

Nicole *Pou fini, èle va fé l'èfôrt di passér !*

Christelle *Aaaah !*

David *« Aaaah » qwè ? Qwè c'qui vos prind, a vous ?*

Christelle *« Aaaah » rén !*

Francky *C'è-st-ène bièstrîye d'èl fôrci s'èle n'a nén l'idéye !*

Nicole *Dji n'é nén aspoyî, vos m'avèz ètindu. C'èst lèye qu'a candjî d'avis toute seûle. Dji n'daleu nén li dîre non fét, asteûre, nos-avons réflèchi, nos-in.mons mieu di d'meurer an famîye !*

David *C'èst bén djinti di s'paurt di v'nu djusqu'a ci mins i n'faureut nén qu'ça dure dès-eûres tout l'min.me. Mi, dji voureu bén m'coutchî timpe audjoûrdu !*

Yvan *Mi ètout. Dimwin, dji dwè yèsse au tribunâl a wit' eûres au matin. Dji n'va nén passér l'chîje droci a l'ratinde !*

Christelle *On direut qu'vos-avèz peû !*

Yvan *Peû, nous-autes ?*

David *Eyèt peû d'qwè, on, si vous plét ? C'èst bièsse çu qu'vos d'jèz la. Dji n'wè nén pouqwè c'qui nos-ârîz peû !*

Mathilde *Dji n'sé nén mi… I m'chène a vîr qui c'coumère-la vos fé atrapér l'pèpète !*

David *Mins nén ène mîye ! Nos-avons d'l'ouvrâdje tous lès trwès qui nos ratind dimwin au matin ! V'la tout !*

Nicole *In djoû come audjoûrdu, vos p'lèz bén fé in-èfôrt. Vos p'lèz bén passér l'chîje, pou in côp ! Dji n'voureu nén yèsse mèchante mins dj'é dins l'idéye qu'audjoûrdu, nos-avons tèrtous ène boune rézon d'yèsse binauje. Dji n'sé nén c'qui vos-avèz mins dji vos trouve fièvreûs tèrtous !*

(Christelle brandit un énorme couteau, et en éprouve le tranchant de la lame avec ses doigts.)

David *(vaguement inquiet) Qwè c'qui vos f'yèz avou ça dins vos mwins, vous ?*

Christelle *C'èst pou discôpér l'lapén !*

David *(rassuré) Dji vos d'mande èscuse mins vos-avèz ène drole di manière di t'ni c'coutia-la !*

Francky *Vos nos-avèz fét peû. Donèz-m' ça, Christelle, vos dalèz man.nî vo cote. Ca s'reut damâdje vu l'pris qu'vos l'avèz payî. El lapén, on va dîre qui c'èst pou mi !*

MUSIQUE BREVE ET RIDEAU

ACTE II

SCENE 1

(Nous retrouvons Mathilde, Yvan, Nicole, Francky, Christelle et David en scène. Ils ont fini de dîner.)

Christelle — *C'qui nos-a fét tikér, c'èst qu'i s'anoyeut a scole. Come tous lès-èfants, d'ayeûrs. Dispû l'preumière anéye, djusqu'a audjoûrdu, gn-a rén qui l'intérèsseut.*

David — *I d'meureut dès-eûres au lon sins rén fé.*

Christelle — *Cazi prèsse a brére pou s'fé r'mârquér.*

David — *Dès côps qu'i gn-a, i s'tapeut au dérin banc èt i sokyeut. Sès mwins pad'zou s'minton èt i f'yeut plandjêre. Come ça, su l'tins qui l'mésse d'èscole pârleut.*

Christelle — *Èt quand on li d'mandeut si ça li pléjeut d'dalér a scole, i rèspondeut oyi co bén. Bon, nous-autes, nos-avons pinsè qu'c'èsteut dèl faute du mésse di scole, qui ça daleut dalér mieu l'anéye d'après.*

David — *Bâ-wich ! C'èsteut co pîre. I faut dire ètout qu'nos l'avons ène miyète lèyi su l'costè in p'tit tins, Christelle qu'aveut bran.mint d'ouvrâdje, mi qui n'asteu jamés a l'maujone divant wit' eûres au niût. C'èst seûl'mint c'n-anéye-ci qu'on s'a okupè d'li come i faut. Nos-avons stî vîr dès spécyalisses… Eyèt la nos-avons seû qwè.*

Christelle — *Ca nos a fét in choc' a tous lès deûs, savèz, d'aprinde ça !*

David — *Nos-avons tcheû au r'vièrs.*

Christelle — *Théo èst bran.mint pus malén qu'lès-autes-èfants ! C'è-st-in surdouwè, come on dit !*

(Un couperet vient de tomber. Silence général. Puis…)

Nicole — *Eh bén, c'èst pont d'chance, ça !*

Mathilde — *Mins… Gn-a rén a fé pou l'édî ? Vos-astèz bén seûr di c'qui lès mèd'céns ont dit ?*

Christelle — *Tout c'qu'i gn-a d'pus seûr.*

Mathilde — *Non fét, pac'qui pacôp, on s'fét dès bîles pou rén.*

David — *Oyi, mins la… C'èst seûr èt certin. Il a passè in moncha d'ègzamins èt c'èst fôrt sérieûs.*

Christelle — *Vos savèz qwè ? Il a in Q.I. d'cint swèssante quate !*

Nicole — *C'èst bran.mint, d'jèz ça, cint swèssante quate ?*

David — *Oyi, Nicole, c'èst bran.mint ! C'èst sint swèssante quate disu deûs cints.*

Nicole — *Ah oui, c'èst bran.mint d'trop, come d'èfèt !*

Christelle — *A dîj' ans, il aprind d'dja l'russe èyèt l'arâbe !*

David — *C'è-st-a s'dimandér qwè, i n'sét nén d'meurér a rén deûs munutes d'asto ! I vout toudis aprinde èyèt fé ène saqwè. Li psykiâtre qui nos-avons stî vîr nos l'a bén spliquî.*

Mathilde — *Mins qwè c'qui vos dalèz fé avou li ?*

Christelle — *L'anéye qui vént, i va dalér dins-ène èscole èsprès pou lès surdouwès !*

Nicole — *(se lamentant) Dins-ène èscole èsprès pou lès surdouwès ? Holalala !*

Francky — *Mins c'èst bén ça, Nicole ! Pouqwè c'qui vos f'yèz holalala ?*

Nicole — *Oyi, d'acôrd, ça li f'ra du bén ! Mins n'èspétche qu'i n'èst nén come tous l's-autes !*

Christelle — *Vos-avèz rézon, Nicole. Nos-avons in fi qui n'èst nén come tous l's-autes.*

Nicole *Bouh ! Dj'èspère qui m'pètit gamin da mi, i n'âra nén in 'Q.I.' d'cint swèssante quate !*

Mathilde *Ni vos tracassèz nén, gn-a pont d'danjér, alèz !*

Francky *I parèt qu'a yèsse trop malén, lès djins sont maleûreûs !*

Mathilde *Èt vos n'ârîz nén poulu l'vîr a l'écografîye ? Dji n'sé nén mi, avout tout c'qu'on fét asteûre dins lès-opitâls, on dwèt bén sawè qwè pus timpe, en'do ?!*

Yvan *Mins, Mathilde, ça va dalér, oyi ?*

David *(amusé) Mins c'èsteût pou rîre ! En'do, Mathilde ? Dji r'conè bén la vo gout pou l'couyonâde…*

(Mathilde fait un petit sourire mécanique.)

Francky *Bon, asteûre, si nos mindj'rîs l'dèssèrt ? Nicole nos-a fét ène fameûse taute au côrin !*

Nicole *Ah, pou ça, oyi ! Vos dalèz vos r'lètchî lès dwèts !*

(On sonne.)

Nicole *Aaaaah ! Ca, c'èst Talia ! Tout djusse a tins pou l'dèssèrt !*

(Francky va ouvrir. C'est effectivement Talia. Tenue provocante qui laisse tout le monde pantois. Une créature de charme à la Tex Avery, toute en jambes.)

SCENE 2

Nicole *(l'embrassant sur les joues) Ah, Talia ! C'èst bén djinti d'vo paurt di passér nos dîre bondjoû ! Intrèz, intrèz…*

(Talia fait quelques pas et parle d'une voix suave.)

Talia *(à la cantonade, et retirant son imperméable) Bonswêr a tout l'monde !*

(Haut très décolleté et pantalon ou robe très serré(e) qui ne fait aucun mystère de ses formes.)

Nicole *Ouh !... Avou l'tins qu'i fét a l'uch… Vos n'avèz nén peû d'awè freud, come ça ?*

Francky *Oyi, pac'qui pou l'tchaufâdje, c'n'èst nén co t'tafét ça, savèz…*

Talia *On vîra bén. Pou l'momint, ça va, i vaut mieu yèsse didins qu'dèwôrs.*

Nicole *Vos con'chèz tout l'monde, droci ?*

Talia *Seûl'mint lès-omes. Lès feumes, nén co. A paurt vous, Nicole, bén seûr... Bonswêr, Yvan.*

Yvan *Bonswêr Talia… (Puis faisant les présentations.) Talia, dji vos prézinte èm' feume…*

Talia *Mins oyi, bén seûr. Mathilde, c'èst bén ça, en'do ?*

Mathilde *C'èst ça, oyi.*

Talia *Bonswêr, Mathilde.*

(Les deux femmes se serrent la main avec défiance.)

Talia *Dj'é bran.mint bran.mint ètindu pârlér d'vous.*

Mathilde *Ah bon ? An bén, dj'èspère ?*

Talia *An fôrt bén min.me, Mathilde.*

Mathilde *Dj'èspère qui dji n'vo f'ré nén candjî d'avis.*

(Mathilde lance un regard à Yvan, qui est dans ses petits souliers.)

Talia *Bonswêr, David ! Vos-astèz prope, abiyî come ça.*

David *Ah bon ? I n'mi chèneut nén qu'dj'aveu fét di m'rinkinkin, mins mèrci tout l'min.me.*

(Il lui tend la main.)

Talia *Qwè c'qui vos f'yèz la ? On n'si rèbrasse pus ? C'èst nouvia, ça !*

David *Heu… Oyi, bén seûr qu'on s'rèbrasse. Dji vos d'mande èscuse.*

(David et Talia se font la bise.)

Talia *Vous, vos-avèz candjî d'sint-bon !*

David *Dji n'sé nén, oyi, c'èst possibe. Ev'ci Christelle, èm' feume.*

Christelle *(lui serrant la main) Dji wadje qui vos-avèz ètout ètindu pârlér d'mi ?*

Talia *Non fét, vous, bran.mint mwins' !*

Christelle *Ha !*

Talia *Mins dji saveu bén qu'vos-astîz la !*

(Malaise général.)

Francky *Èt t'ossi non Talia, vos dalèz bén ?*

Talia *Oyi, pouqwè ? Ca n'a nén l'ér ?*

Francky *Ah, si fét mins c'èst pac'qui t't-a-l'eûre au télèfone, avou Nicole…*

Talia *(le coupant) Ca, c'èsteut t't-a-l'eûre. Mins asteûre, tout va bén. Quand dj'é seû qu'vos-astîz la tèrtous, dji m'seû dit qu'dji n'p'leu nén manquî ça. (Léger temps.) Dji m'rind compte qui c'èst l'preumî côp qu'dji vos wè tous lès trwès èchène. Eyèt qu'c'èst l'preumî côp ètout qu'dji vos wè avou vos feumes.*

Nicole *Achîdèz-vous, Talia ! F'yèz come a vo maujone, mètèz vous a vo n-auje.*

Mathilde *(bas entre ses dents) Co pus a s'n-auje qui ça, ça va yèsse malauji !*

Talia *(qui n'a pas entendu) Si vos l'pèrmètèz, i m'faureut dalér…*

Nicole *Ah oyi, pou fé s'pètite ou s'grosse comission, c'è-st-au lawaut. Francky, vos v'lèz bén li moustrér ?*

Francky *Heu…*

Talia *Ni vos disrindjèz nén, Francky, dj'é dins l'idéye qu'dji m'va trouvér toute seûle. A t't-a-l'eûre !*

(Talia monte l'escalier d'une démarche chaloupée et disparaît.)

SCENE 3

(Tous l'accompagnent du regard. Un silence pesant puis…)

Mathilde *(à Francky, à mi-voix) Dj'é quéqu'fîye mau ètindu… ou bén dj'é d'vu m'brouyî, Francky… Mins èst-c'qu'èle ni vos lome nén pa vo p'tit nom, télcôp ?*

Francky *Oyi, èle mi lome Francky, pouqwè ?*

Mathilde *Non fét, pou rén… C'èst drole, la tout.*

Francky *Dji n'wè nén pouqwè. Vos savèz, a l'eûre d'audjoûrdu, inte in patron èyèt sès-èployîs, on pout s'lomér pa s'pètit nom sins vîr du mau pa tous costès.*

Christelle *Tout l'min.me ! Ene secrètêre qui lome ès'patron pa s'pètit nom. Mi, dji pou vos-acèrtinér qu'a l'ajence, gn-a jamés nulu qu'ôz'reut m'lomér pa m'pètit nom dins tous lès cas !*

Francky *Oyi, mins Talia, c'n'èst nén l'min.me afêre… Ele èst come ça, èle n'a pont d'jin.ne, èle lome tout l'monde pa s'pètit nom ! A Yvan ètout, èle li dit Yvan.*

Mathilde *(à Yvan) Ah bon ? A vous ètout ?*

Yvan *Oyi. Qwè c'qui ça a d'si èstrawôrdinére. Dji l'é yeû come pratique, nos-avons gangnî, adon…*

Mathilde *Adon, èle vos lome Yvan.*

Yvan *Come èle dit David a David.*

Christelle *(à David) Ah bon ! Preumiêre nouvèle ! Vos lomèz vos pratiques pa leûs p'tits noms, vous, asteûre ?*

David *C'è-st-a vîr avou qui, oyi… Dès côps qu'i gn-a, c'èst bran.mint pus auji. Gn-a dès djins qu'ça rapauje èyèt c'n'èst nén pou ça qui pins'nut mau.*

Christelle *(songeuse) N'èspétche qu'èle m'a l'ér drole !*

Mathilde *Eyèt pou s'abiyî, vos-avèz vèyu ça ? Qué jenre, vrémint !*

Francky *Atincion ! La, èle n'èst nén abyîye come d'abutude ! Pou v'nu au burau, èle ni s'abiye nén insi, savèz. Non fét, au bureau, c'èst tout c'qu'i gn-a d'pus come i faut.*

David *Oyi, c'è-st-ène miyète come in djeu pour lèye. Ele s'amûze voltî avou lès djins… mins c'èst tout. C'èst s'manière a lèye di dîre « Oho, dji vos f'reu bate l'eûwe si dji voureu mins atincion dji n'seû nén come ça, savèz »… Dji n'sé nén si vos compèrdèz çu qu'dji vou dîre ?*

(Un silence. David n'a pas vraiment convaincu.)

Christelle *Gn-a qu'vous qui tapèz filéye dins tous vos ramâdjes, savèz !*

Yvan *Mins c'èst pou couyonér qu'èle s'abiye insi.*

Mathilde *(glacée) Vos n'wèyèz nén qu'dji rî a pichî dins mès cotes !*

Nicole *Bon, mi, dji m'va dalér qué l'taute !*

(Nicole sort.)

SCENE 4

Yvan *Bon, nous-autes deûs, rén qu'in p'tit boukèt, savèz… Pac'qui… (Il tapote sa montre.)*

David *Nous-autes ètout ! Mi, dji seû skètè !*

Christelle *Eh bén, mi, dji n'sé nén c'qui dj'é, dji m'sins ravikér !*

(Mathilde examine l'imperméable de Talia.)

Christelle *Dijèz, c'n'èst nén pou rén, savèz, ène afêre parèye ! (A Francky.) Secrètêre, ça paye bén a vo burau !*

Francky *Nén d'pus qu'ça, pouqwè ? Vos-avèz bèl a dîre mins èle touche ès'mwès come tout l'monde èt c'n'èst nén ène feume a liârds.*

Yvan *Ele l'a quéqu'fîye ach'tè an solde.*

Christelle *Ou qu'èle a dès camarâdes qu'ont bén l'moyén !*

(Nicole revient avec la tarte.)

Nicole *V'la c'qui dji vos-aveu prom'tu !*

David *Come d'èfèt, Nicole, on sint qu'ça a stî cût su l'feu !*

Nicole *En'do ? Eyèt c'èst mi qui l'a féte toute seûle, dji vos l'acèrtine. Combén c'qui dji fé d'paurts ?*

(Nicole se met à compter avec ses doigts.)

Yvan *(pressé d'en finir) Vos p'lèz m'côpér in p'tit boukèt, savèz, pour mi, Nicole. Mi, dji n'é pus fwin, c'èst djusse pou fé oneûr.*

(Retour de Talia.)

SCENE 5

Talia — *C'qu'èle èst bèle vo noûve maujone !*

Nicole — *Oyi, en'do ? Èt tout ça, c'èst grâce a Christelle. C'èst pa s'n-ajence imobilière. Christelle a s'prope ajence, wèyèz.*

Talia — *Dj'èl sé bén. Bravo, Christelle, (Puis à Nicole.) Ca vos candje di l'apartemint du boul'vârd Audent a Chalerwè. C'èsteut bran.mint trop p'tit drola.*

Nicole — *(comme si elle n'avait pas entendu) … Comint ?*

Talia — *Dji di qu'l'apartemint du boul'vârd Audent asteut bran.mint trop p'tit quand on wèt c'maujone ci.*

Nicole — *(troublée) L'apartemint du boul'vârd Audent… Mins…*

Talia — *Vos d'meur'rîz bén drola, en'do ?*

Nicole — *(à Talia) Vos-avèz d'dja v'nu au boul'vârd Audent ?!*

Talia — *Bén seûr qui dj'é v'nu !... Anfin… Oyi, i m'chène toudis…*

Nicole — *Ha non fét ! Non fét, c'n'èst nén possibe, vos d'vèz vos brouyî, Talia, dji n'mi rapèle nén du tout vos-awè r'çu au boul'vârd Audent.*

Talia — *Ratindèz, su l'boul'vârd Audent, c'èsteut bén l'apartemint du preumî étâdje avou l'grande tèrasse padrî èyèt lès pots d'fleûrs a l'fènièsse pad'vant, en'do ?*

Nicole — *Oyi, oyi, c'èst bén ça. Lès pots d'fleûrs a l'fènièsse pad'vant.*

Talia — *Dji n'é nén p'lu l'èdvintér tout l'min.me.*

Mathilde — *S'èle li dit !*

Christelle — *Pouqwè c'qu'èle èdvint'reut ène afêre parèye ?*

Nicole — *(insistant)… Dji m'èscuse co in côp, Talia, mins… Dji n'mi souvén nén vos-awè invité ! Eyèt pou comincî, c'èsteut quand ?*

Talia — *Adon la, mi, dins lès djoûs, dji n'sé jamés qwè… Non fét, la, dji n'mi souvén pus.*

Nicole — *Francky, vos vos souv'nèz, vous ?*

Francky — *Heu… Mi, vos savèz…*

Christelle — *I m'chène a vîr qui Francky ètout, i n'sét jamés qwè dins lès djoûs !*

David — *I va bén s'rap'lér d'ène saqwè, en'do !*

Francky — *Ratindèz qu'dji pinse… Vos-astèz la qu'vos bèrdèlèz tèrtous èchène. Ha oyi… Oyi oyi, dji m'souvén asteûre… V'la, ça î èst... Talia n'a jamés stî invitéye, savèz…*

Mathilde — *V'la ! Ele n'a jamés stî invitéye, adon èle a passè pa l'fènièsse !*

Yvan — *(bas) Mathilde…*

Francky — *(tapant dans ses mains, style « j'ai le déclic ») Ca î èst. Asteûre, dji m'souvén fôrt bén. Nicole asteut st-èvoye vîr ès'moman a Fronvèye èyèt mi, dj'èsteu au burau. Dji d'veu prinde in-aviyon a Goch'lîye su l'tins d'l'après-din.nér pou vîr ène saquî an France pou m'n-ouvrâdje èt deûs-eûres divant d'm'èdalér, dji m'seû rindu compte qui dji n'aveu nén m'pas'pôrt. Adon, dj'é d'mandè a Talia d'passér pau boul'vârd Audent pou dalér l'qué. Dji li é donè l'clé èt… C'èst come ça qu'èle a vèyu l'apartemint !*

Talia — *Oyi, c'èst ça… C'èst ça tout djusse. Dj'é passè pau boul'vârd Audent mins gn-aveut nulu.*

Nicole — *Èt c'èsteut quand ?*

Francky — *Dji n'sé pus fôrt, savèz… Quand èst-c'qui vo mame a yeû s'n-infractus èt qu'èle a d'meurè pus d'deûs mwès a l'opitâl ? C'èsteut quand d'dja ?*

Nicole *I gn-a deûs-ans.*

Francky *Eh bén, c'èst ça, c'èsteut i gn-a deûs-ans ! Vos-astîz souvint su tchamp su voye inte Chalerwè èyèt Fronvèye pac'qui lès mèd'céns vos-avît dit qu'vo moman 'nn'aveut pus pou lontins èt qu'pour mi, ça tchèyeut mau, pac'qui dji d'veu fé souvint l'convoye inte Chalerwè èyèt Carcassonne, pou l'burau bén seûr.*

David *Bon bén, v'la, ça î èst… Gn-a tout qu'è-st-arindjî.*

Nicole *(troublée) Oyi, mins…*

Yvan *(essayant de détourner l'attention de Nicole) Nicole, vos n'roubliyèz nén l'taute, si vous plét. In p'tit boukèt, en'do, pour mi.*

(Nicole s'exécute.)

Talia *El djârdin ètout, il èst fôrt bia. On n'direut nén a l'vîr insi mins i m'a l'ér d'yèsse fôrt grand.*

David *Fôrt grand come d'èfèt ! In vré bos !*

(Léger temps.)

Christelle *Dji m'èscuse di co r'vènu la-d'su mins pouqwè c'qui vos-avîz dandji d'in pas'pôrt pou dalér an France ?*

(Stupeur générale.)

Christelle *I gn-a deûs-ans, c'èsteut d'dja l'Europe, èm'chène-t-i… Adon, pou dalér an France…*

(Nouveau suspense. Francky est à deux doigts de s'énerver.)

Mathilde *Mins c'èst l'vré, ça. Christelle a rézon. Avou l'cârte d'identitè, c'èsteut d'dja bon.*

Francky *Heu… Choûtèz, dj'é ène mémwère come ène passète, savèz mi… Mins si dj'é d'mandè a Talia dalér m'qué m'pas'pôrt, c'èst qui dji n'aveu nén m'cârte d'identitè d'sur mi, la tout ! Vos savèz l'Europe, come vos d'jèz, ça n'vout nén dîre pou ostant qu'on n'a pus dandji d'papîs du tout !*

Christelle *… Oyi…*

Francky *Eyèt d'pus, c'n'èst nén nouvia, dji roubliye tout èt dji pièd toudis tout. Dj'é toudis stî come ça ! Nicole, vos l'savèz bén, en'do, qu'dji n'é pont d'alure ?*

Nicole *(sans conviction) Bén oyi ène miyète… Dès côps qu'i gn-a oyi…*

Francky *Eh bén djustumint, c'èsteut a c'momint-la ! Dji n'aveu pus m'tièsse da mi avou vo moman qu'èsteut prèsse a moru.*

David *(s'énervant) D'mande èscuse di m'okupér d'vos-afêres mins èst-c'qui tout ça d-è vaut lès pwènes ? Talia a djusse pârlè dèl maujone èt nos v'la st-èvoye su dès souv'nances d'i gn-a deûs-ans. Comint c'qui vos v'lèz vos souv'nu d's-afêres d'i gn-a deûs-ans sins roubliyî ène saqwè, vous ? Di toute manière, toutes cès souv'nances-la du vî tins nos r'muw'nut tèrtous pac'qui dji vos rapèle qui nos v'nons d'pârlér dèl moman da Nicole, qu'a fét s'dérin ikèt, dispû adon.*

Nicole *(tombant des nues) Qu'a fét s'dérin ikèt… ?*

David *Bén oyi, en'do !*

Nicole *Mins nén du tout ! Moman n'a nén fét s'dérin ikèt !*

David *Ah bon ? Vos 'nn'astèz seûre ?*

Nicole *Oyi, dj'ènn'è seû seûre. Ele a stî opéréye du keûr saquants côps, mins asteûre tout va bén. Ele èst toudis pârlante èt vikante.*

David *Ha !*

Francky *Oyi, èle n'a jamés stî t'ossi bén. Ele a co télèfonè t't-a-l'eûre.*

Christelle *(bas à son mari) Vos-avèz co manquî ène bèle ocâsion d'vos tére, savèz, vous !*

David *Dji n'é rén dit, adon…*

(Talia pouffe de rire.)

Talia *Escusèz-m', savèz…*

David *Dji vos d'mande pârdon, savèz, Nicole, dj'é dit ène bièstrîye. C'èsteut d'dja ène vîye djin, i gn-a deûs-ans, qu'aveut ène maladîye fôrt grâve èt come vos n'd-è pârlîz pus bran.mint… Dj'é pinsè qu'èle aveut fét s'dérin ronkion…*

Nicole *Non fét, David, c'èst pont d'chance. Ele èst co stokasse.*

David *Tant mieu, tant mieu. Dji seû bén binauje d'èl sawè. C'è-st-ène fôrt boune nouvèle. C'èst min.me èl mèyeûse nouvèle qui dj'é ètindu audjoûrdu au niût !*

Christelle *(bas) Lèbon vous, avou tous vos-orémus' !*

(Talia tente de réprimer un rire.)

Francky *Nicole, èm'n-amoûr, vos v'lèz bén continuwér a chièrvu, si vous plét ?*

(Talia s'assied sur un canapé, retire ses chaussures et plie ses genoux dans une position provocante. Les trois hommes la regardent, à la fois gênés et fascinés.)

Yvan *Bon, nous-autes deûs, nos n'dalons pus taurdjî, savèz, pac'qu'on èst la qu'on bèrdèle, qu'on bèrdèle… Èt nos-avons co trwès-quârts d'eûre su l'voye !*

Francky *Non fét, a c'n-eûre ci, gn-a pus nulu su l'voye.*

Mathilde *Nos n'avons nén bon, tèrtous èchène ?*

Yvan *(à Mathilde) Si fét, mins vos savèz bén qu'dji n'in.me nén bran.mint d'mwin.nér quand i fét niût.*

Talia *(à Yvan) Vos-avèz candjî d'auto ?*

Yvan *Heu… Mi ?... Non fét…*

Talia *Ele grosse roudje auto qu'dj'é vèyu quand dj'é arivè, dji m'seû dit, ça, ça n'pout yèsse qu'a Yvan !*

Yvan *Ah oyi… Oyi oyi… Mins c'è-st-ène auto qu'a d'dja in-an èt d'mi, savèz.*

Talia *C'èst bén c'qui dji di. Vos-avèz candjî d'auto. Divant ça, vos-avîz ène grosse nwâre auto avou du kûr didins.*

Mathilde *Ah ! Adon vos-avèz conu l'Mèrcédès ?*

Talia *Oyi, èt dj'é min.me montè d'dins. Gn-aveut in moncha d'lumiêres pa t'tavau. Ca r'chèneut a in sapin d'Nowé ! C'qu'il asteut fièr di s'n-auto !*

Yvan *Oh, non fét, savèz ! C'èsteut ène auto qu'dj'aveu yeû pa in camarâde qu'èsteut avocat ètout. Ene auto d'ène fayite qui dj'é yeû pou saquants mastokes.*

Talia *(sans animosité, lui tapotant le bras) Yvan, qu'arive toudis a z-awè c'qu'i vout !*

Yvan *Quéqu'fîye bén, mins c'èsteut tout c'qu'i gn-a d'pus légâl !*

Talia *Dj'èl sé bén, dji djouwe avou vos pîds, la tout. Tout l'monde sét bén qu'in-avocat, c'è-st-ène saquî qui sét toudis s'arindjî avou ou sins li lwè.*

Francky *C'èst c'qui dji di toudis.*

Yvan *Non fét, dji n'seû nén d'acôrd avè vous. In-avocat, c'è-st-ène saquî qui disfind lès-omes avou li lwè.*

Mathilde *Arètèz avou vos mésaumènes, Yvan ! (A Talia.) Escusèz-m' di vos d'mandér ça, mins comint c'qui vos-avèz conu Yvan ?*

Talia *C'èst drole, ça, i n'vos l'a nén dit ?*

Mathilde *Si fét, mins ç'a stî trop coûrt pou qu'dji n'èl choûte come i faut…*

Talia *I m'a disfindu dins-ène afêre. Fôrt bén, d'ayeûrs. I m'a fôrt bén disfindu.*

Mathilde *Ca, dj'ènn'è seû seûre mins vous, comint c'qui vos-avèz yeû l'idéye d'vos-adrèssî a li ?*

Talia *Nos nos-avons conu grâce a s'n-auto. Dj'é tcheû an pane in djoû d'su ène voye ousqu'i gn-aveut nulu qui passeut. C'n'èsteut nén ène Mèrcédès qui dj'aveu mi a c'momint-la, mins ène vîye auto qui tchèyeut an rak tous lès djoûs. Come dji n'conè rén an mécanique, dj'é fét du stop. Dj'aveu a pwène lèvè m'pètit dwèt qu'ène auto s'a arèté…*

Mathilde *(bas) Ca n'm'èware nén !*

Talia *(qui n'a pas entendu) Èt qui c'qui c'èsteut ? C'èsteut Yvan.*

Yvan *(à Mathilde) Bén oyi, c'èsteut mi. Dji rouleu bén paujêr'mint.*

Talia *I daleut plédér a Nameur, i m'a dit « v'nèz m'vîr, c'èst pou tout l'monde. » Mi, dj'é rèspondu « oyi, pouqwè nén ? » Èt dj'é stî èt… dji dwè dîre qui dj'é stî sbaréye. Dji pou vos-acèrtinér qu'il a spotchî l'aute pârtîye. Lès djins dins l'sale avîn't mau leûs vintes tél'mint qu'is riyît. Pourtant l'ome qu'i disfindeut, c'èsteut ène bèle crapule, savèz !*

Yvan *Non fét, c'n'èsteut nén ène crapule !*

Talia *Si fét, Yvan ! C'èsteut in scroqueû qui bouteut dins-ène banque èt qu'aveut profitè dès liârds dès djins dès-anéyes d'asto. Gangnî in procès an disfindant in-onéte ome, c'èst bén, mins fé r'lachî in mauonteûs, la, c'èst fôrt ! Vos-astèz in grand avocat, Yvan !*

Christelle *(à Yvan, admirative) C'èst l'vré qu'dji vos-é vèyu plédér, Yvan. Vos f'yèz peû a tout l'monde !*

Francky *C'n'èst nén m'frére pou rén !*

Mathilde *Oyi, bon, on l'sét bén qu'il èst capâbe, èyèt après ? I vos-a lèyî s'cârte ?*

Talia *Oyi… Anfin, non fét, mieu qu'ça… I m'a invitè au rèstaurant pou fièstér l'procès qu'i v'neut d'gangnî.*

(Un silence soudain.)

Mathilde *Au rèstaurant.*

Talia *Oyi… Ec'djoû-la min.me.*

Christelle *(à Mathilde) Ec'djou-la èco ?*

Talia *Dins l'pus grand èyèt l'mèyeû restaurant d'Nameur.*

Yvan *Vos dalèz trop lon, Talia. C'n'èsteut nén l'pus grand. C'èsteut in rèstaurant come i gn-a dès miles…*

Talia *Pour mi qui n'a nén l'abutude…*

Mathilde *Èt adon ?*

Talia *Adon tout !*

Mathilde *Tout qwè ?*

Talia *Du vén a cint céquante euros l'boutèye, cafeu èyèt tout l'sint fruskin… Mins… atincion… sins jamés pinsér a mau !*

Mathilde *Ah bon !*

Yvan *Bén oyi, anfin, Mathilde ! Pou qui c'qui vos m'pèrdèz !*

Talia *Non fét, non fét, vos n'duvèz nén awè peû. Vos-avèz in-ome come i gn-a pont !*

Mathile *Dins tous lès cas, audjoûrdu, grâce a vous, dj'é dins l'idéye qu'dj'aprind in moncha d'afêres sur li. C'èst fôrt intérèssant.*

Talia *Èt c'èst su l'tins di c'soupér-la qui dji li é raconté m'n-istwêre avou Tonio.*

Mathilde *Tonio…*

Yvan *Tonio, oyi, dji vos-é racontè.*

Talia *Tonio, c'èsteut m'dérin galant, èl cén qui m'arcèleut. I v'leut m'fé du mau an m'tapant d'l'èssence au vizâdje ! Li, i n'aveut qu'dès mwés vices ! I buveut, i m'margougneut èt i m'minteut sins r'lache. Il aveut tout pou plére, vrémint !*

Christelle *Si dji pou m'pèrmète, pouqwè c'qui vos-avèz d'meurè avou li, s'il asteut si mwés qu'ça ?*

Talia *Bén, pou comincî, tout daleut bén… Vos savèz c'qui c'èst, en'do… Divant c'èsteut bètchî bètcha, a près ça a stî flayî flaya… El djoû qu'dji l'é rèscontrè, dj'èsteu co pus chiftéye qu'li… On s'a pârlè an f'yant dès sines t'au long dèl swèréye… Mi après, dj'é fini pa yèsse dissôléye mins li, jamés t'tafét… Mins Tonio, il aveut ène saqwè… Ene saqwè qui f'yeut qu'dj'èsteu sote di li…*

Mathilde *Oyi ? Qwè ?*

Talia *Bén… Non fét, choûtèz, ça m'jin.ne ène miyète di vos rèsponde.*

Mathilde *Gn-a nulu qui l'répèt'ra, vos p'lèz m'fé confyince.*

Yvan *Choûtèz, Mathilde… S'èle ni vout nén vos rèsponde !*

David *Oyi ! C'n'èst nén comique èc'n-istwêre-la ! Dèdja qu'c'èsteut in mauonteûs… Vos n'dalèz nén l'mète dins l'imbaras tout l'min.me !*

Christelle *Dji seû bén sûre qui Talia a fôrt envîye d'nos l'dîre…*

Talia *(se tortillant, sensuelle)… Vos n'wèyèz nén ?*

Mathilde *Mi, dj'é bén ène pètite idéye, mins…*

Nicole *Ah bon ? Qwè c'qui c'èst vo n-idéye ?*

Mathilde *Dj'in.me mieu di n'rén dîre.*

Talia *Pou vos dîre lès-afêres platèzak… èyèt tant pîre pou les sûrs bètchs, Tonio asteut montè come in p'tit tch'vau. Du djou come d'èl niût, il aveut l'toûr pou m'fé criyî èyèt surtout moru d'pléji ! I con'cheut s'n-afêre, savèz. In vré distchin.nè ! Ca li pèrdeut come ça, a cénq eûres au matin come a deûs-eûres di l'après-din.nér… Paf !*

(Silence impressionné.)

Nicole *D'acôrd, èc'côp-ci, dj'é compris !*

Mathilde *(presque pour elle) Dj'aveu vèyu clér, come d'èfèt !*

Talia *Dji n'voureu nén vos pèlér l'vinte avou tous lès détays, mins dji seû st-ène galafe, mi, wèyèz… Dji n'd-é jamés assèz… Mi ètout, si dji n'fé nén c'n-afêre-la cazi tous lès djoûs, dji d'vén sote. I gn-a dès feumes qui ça n'disrindje nén èt qu'ariv'nut bén a s'è passér. Min.me dès feumes mariéyes, savèz… Dès feumes qui leûs-omes lèy'nut la… Mins mi, dji n'pou nén… Dji n'pou nén fé sins ça… Tous lès djoûs, c'èst oute !*

(Nouveau silence pesant. Personne ne sait plus quoi dire. Les hommes se regardent catastrophés.)

Yvan *(pour meubler) A propos, Nicole… Vo taute, c'è-st-ène saqwè, savèz !*

Nicole *Mèrci… C'èst l'vré qu'dj'èl rèyussi toudis.*

Yvan *Èt dijèz, qwè c'qui vos mètèz d'dins pou z-awè in gout parèye ?*

Nicole *Bran.mint pus d'suke qui d'farène.*

Yvan *Ah, oyi… du suke, ça candje tout, come d'èfèt… (A Mathilde.) Vos n'trouvèz nén ?*

Mathilde *(totalement indifférente) Si fét, si fét !*

Francky *Ah ça, Nicole… Fé dèl pâtis'rîye, c'èst s'n-afêre da lèye !*

(Un temps.)

Christelle *(à Talia) Èt asteûre ?*

Talia *Asteûre, qwè ?*

Christelle *Dji vou dîre, après l'fameûs Tonio qu'asteut si fèl qui ça si dj'é bén compris…*

Mathilde *… Vos-avèz in galant qui vos fét criyî d'pléji ?*

Yvan *Mathilde, c'èst fini avou toute vos quèstions, asteûre ?*

Mathilde *Mins nos n'fèyons qui d'pârlér.*

Talia *Oyi, la, pou l'momint, dj'é in nouvia galant… Di toute manière, ça n'mi jin.ne nén d'vos rèsponde, pusqu'i gn-a nulu droci qu'èl conèt.*

Yvan *(à Mathilde) La, vos-astèz binauje ?*

(Mathilde ne répond pas.)

Talia *I s'lome Angelo.*

David *(aux autres, soulagé) Angelo !*

Christelle *Angelo ? C'è-st-in étranjér ?*

Talia *Oyi, in-italyin… Gn-a qu'ène afêre qui n'va nén avou li… C'èst qu'i fét toudis l'convoye inte Chalerwè èyèt Turin !*

Mathilde *Ah bon ? Èt pouqwè ?*

Talia *Pac'qu'il èst marié èt qu'il a cénq èfants.*

Nicole *Ah, c'èsteut ça, c'qui vos m'avèz dit au télèfone ! « Dji seû libe èt an min.me tins avou ène saquî qui n'l'èst nén li, libe » ! C'èsteut Angelo !*

Christelle *Mins si s'feume dimeure a Turin, vos d'vèz yèsse tranquîye, vous droci !*

Talia *Pus asteûre… Pac'qu'èle dimeure a Chalerwè asteûre, avou sès-èfants… èt qu'èle si dismèfîye.*

Christelle *C'èst qu'èle a dès rézons di s'dismèfyî, adon !*

Talia *Ah ça, l'maleûreûse, èle pout bén ! Angelo passe ès'tins a l'trompér avou tout c'qui boudje ! Min.me mi, i m'trompe ! C'è-st-in vayant, come ome, wèyèz !*

Nicole *Oyi, dji m'ènn'è rind compte…*

Talia *Sauf qui mi, dji m'è fou, dji n'èl wè nén voltî. Il èst capâbe pou c'qui vos savèz èyèt pour mi, c'è-st-assèz avou ça… èyèt qu'au d'zeû du martchî, i scrît dès tchansons.*

Mathilde *Dji n'wè nén l'rapôrt.*

Nicole *(à Mathilde) Èt c'è-st-intérèssant, in-ome qui sét scrîre dès tchansons ?*

Talia *C'è-st-intérèssant èt c'èst surtout intérèssé… Oyi, pac'qui… pusqui dji vos di tous mès scrèts… Dji… dji tchante.*

Christelle *Ah bon ? Vos-astèz tchanteûse, asteûre.*

Talia *Nén tchanteûse, dji tchante tènawète in côp… C'n'èst nén mi La Callas, savèz ! Angelo a scrît ène tchanson pour mi èt va m'édî pou sôrtu ène plake. I dit qu'a l'eûre d'audjoûrdu, i vaut mieu awè bèl'ér qui d'awè ène bèle vwè !*

Mathilde *Ca, pou awè bèl'ér, vos-avèz bèl'ér !*

Francky *(à Talia) Adon, si dji comprind bén, vos dalèz m'quitér !*

Talia *Pârdon ?*

Nicole *Comint ça, vos quitér, di qwè c'qui vos pârlèz ?*

Francky *Dji vou dîre qui vos dalèz m'donér vos wit' djoûs.*

Talia *C'n'èst nén co fét, savèz. C'n'èst co qui l'cominc'mint… D'après li, l'plake duvreut yèsse prèsse l'anéye qui vént.*

Francky *Dins tous lès cas, vos catchîz bén vo djeu.*

Talia *Dji n'trouve nén, mi. Qui du contrére. I gn-a bran.mint d'djins autoû d'mi qui sav'nut qu'dji tchante.*

Francky *Nén mi, dins tous lès cas.*

Talia *David èl saveut bén !*

Christelle *David ?!*

(Tous les regards convergent alors vers David.)

David *(surpris à Talia) Heu… Vos-astèz seûre qui c'è-st-a mi qu'vos 'nn'avèz pârlè ?*

Talia *Bén seûr qui c'è-st-a vous. Dji vos-é min.me tchantè in p'tit boukèt dins vo cabinèt.*

(Tête de David.)

Christelle *Dins vo cabinèt ?!*

David *C'èst possibe mins adon, i gn-a lontins !*

Nicole *C'èsteut qué tchanson ?*

David *Dji n'sé pus !*

Talia *Mins si fét, rap'lèz-vous… C'èsteut in djoû ousqui vos m'pârlîz d'vo fi… Vos-avî peû pac'qu'i n'parleut pus dispû saquants tins… Eyèt mi, pou vos r'montér l'morâl, dj'é tchantè. Vos-avîz min.me trouvè ça fôrt bén… Ca n'vos dit rén ?*

David *(feignant de ne pas se remémorer) Non fét, dji n'mi souvén pus…*

Christelle *Vos n'voulèz nén nos l'tchantér, quéqu'fîye qu'ça f'reut r'vènu s'mémwère !*

Nicole *Oh, oyi ! Djusse come ça… rén qu'in p'tit boukèt !*

Talia *Non fét, dji n'ôze nén. Dji n'é nén l'abutude di fé ça… Èt vos savèz, maugrè c'qu'on pout pinsér d'mi, dji seû st-ène saquî d'ombradjeûs, savèz !*

Mathilde *(ironique) Tén, nos n'l'avîs nén r'mârquè !*

Talia *I faut qu'dji fuche ène miyète chiftéye pou ôzu fé ène saqwè…*

Mathilde *Mins dijèz, vos n'avèz nén peû qu'vo fameûs Angelo ni djouwe avou vos pîds avou c'n-istwêre-la d'plake ? Vos savèz, asteûre, avou tout c'qu'on wèt, on s'fét co râde èr'lèvér pa l'sinke pa dès vauréns.*

Talia *La, dji seû bén d'acôrd avè vous ! C'èst pou ça qu'dji li é d'mandè d'signî in contrat avou li.*

Mathilde *Pac'qui vos con'chèz ène saqwè la-d'dins ?*

Talia *Oh, non fét, savèz ! Mins dji l'é fét lîre pa Yvan, divant dèl signî !*

(Tous les regards convergent vers Yvan.)

Talia *Pou in côp qu'dji conè in boun-avocat, dji n'va nén m'jin.nér !*

Yvan *Oyi, anfin, dji… Dji l'é lî insi rouf-rouf… C'è-st-in contrat come tous l's-autes.*

Talia *Non fét, nén come tous l's-autes. Vos-avèz fét candjî in moncha d'afêres didins. Èt vos-avèz yeû rézon.*

Mathilde *(à Yvan) Vos-avèz rèscontrè c'n-ome-la, vous ?*

Yvan *Non fét, dji n'é rèscontrè nulu. Dji n'èl conè nén, mi, c'n-ome-la !*

Talia *Yvan n'a nén v'lu l'rèscontrér, come d'èfèt. Nos-avons passè ène swèréye ètîre, Yvan èyèt mi, dins s'burau, pou tout lîre come i faut dins lès condicions… I m'dijeut tout c'qui n'daleut nén. Dji scrîjeu tout… Come in-èfant qu'aprind a lîre avou s'mésse d'èscole. Après dj'é rèvoyî l'contrat a Angelo avou tous lès candj'mints. Èt on a signî.*

(Un temps. Tout le monde est tourneboulé.)

Yvan *On direut qu'i fét ène miyète pus tchaud, en'do ?*

Francky *Vos v'lèz qu'dji bache èl tchaufâdje ène miyète ?*

Yvan *Non fét, ça va !*

Nicole *Èst-c'qu'i gn-a ène saquî qui vout co in boukèt d'taute ?*

(Murmure général de refus.)

Talia *(s'illuminant soudain) Ah, a propos, dj'é roubliyî d'vos dîre, dj'é apôrtè ène bwèsse di praniles, dji l'é lèyî dins l'auto.*

Nicole *Oh ! Mins i n'faleut nén !*

Talia *Si fét, si fét… Dji n'daleu nén v'nu lès mwins vûdes, tout l'min.me.*

Nicole *Ah, mins n'eûchèz nén peû. Wétèz, lès-autes non pus n'ont rén apôrtè !*

(Tête des autres)

Talia *Mins mi, dji n'seû nén lès-autes.*

(Talia sort les clés de sa voiture.)

Talia *Yvan, vos v'lèz bén dalér l'qué ? Fuchèz djinti, si vous plét. Dji m'seû gâréye djusse padrî vous. C'èst l'pètite blanke.*

(Yvan hésite.)

Talia *(minaudant) Si vous plét…*

Mathilde *Bén, alèz-î, pusqu'on vos l'dimande si djintimint !*

(Yvan prend les clés.)

Yvan *(froid) A qwè c'qu'èle èr'chène, èc'bwèsse-la ?*

Talia *(dure) A vo n-idéye ? A ène machine a keûde ?*

(Yvan sort, un peu contrarié et vexé.)

SCENE 6

Nicole *(radieuse) A propos, Talia, dji n'vos-é nén co anoncî l'boune nouvèle. Dji ratind famîye !*

Talia *C'n'èst nén l'vré ? Mins c'èst formidâbe ! (Léger temps.) Qui c'qui c'èst l'pére ?*

(Tête de Nicole.)

Talia *Dji couyone, Nicole ! Dji seû bén contène pour vous.*

Nicole *Mèrci.*

(Talia embrasse Nicole affectueusement.)

Talia *(à Francky) Vos wèyèz bén qu'vos p'lèz l'fé !*

Francky *Comint ?*

Talia *Bén oyi, vos wèyèz bén qu'vos p'lèz l'fé ! (Puis aux autres.) Non fét, dji di ça pac'qu'in djoû au burau, on d-è pârleut èyèt tout l'monde li d'mandeut c'qu'i ratindeut pou z-awè in-èfant èt…*

Nicole *Èt ?*

Talia *I pinseut qu'c'èsteut li qu'aveut dès rûjes.*

Nicole *(à Francky) C'èst l'vré ? Vos l'pinsîz vrémint ?*

Francky *(vague) Oyi, dji n'sé pus, dji l'é quéqu'fîye dit, insi, in djoû…*

Talia *Mi, dji m'souvén fôrt bén. A c'momint-la, mi ètout, dji ratindeu famîye…*

(Silence de stupeur, puis…)

Christelle *Vos-avèz in-èfant ?*

Talia *Non fét. Dji n'l'é nén wârdè… Dji n'é nén p'lu.*

Nicole *I s'prézinteut mau ?*

Talia *Si vos v'lèz, oyi… on pout dîre ça come ça…*

(Tout le monde attend des explications supplémentaires.)

Talia *C'èsteut in-èfant qui n'asteut nén souwétî… In-akcidint, si vos-in.mèz mieu. El pére… Anfin, ça n'a jamés stî l'pére pusqu'i gn-a jamés pont yeû d'èfant qu'a v'nu au monde… Ec'n-ome-la n'vouleut nén r'conèche l'èfant…*

Nicole *Ah bon, pouqwè c'qu'i n'vouleut nén ?*

Talia *Pac'qu'il asteut d'dja marié !*

Mathilde *Ca, c'èst bén seûr !*

Nicole *(croyant avoir deviné) C'èst vo fameûs Angelo !*

Talia *Non fét, non fét, c'èsteut gn-a d'dja ène tchôke, savèz !*

Christelle *C'èsteut Tonio, adon ?*

Nicole *El cén qui v'leut li tapér d'l'èssence au vizâdje ?!*

Talia *C'èsteut après Tonio… Inte Tonio èyèt Angèlo. Mi, dj'èsteu prèsse a l'wârdér, c'n-èfant-la. Min.me si s'pére ni v'leut nén l'èr'conèche…*

Nicole *Mon dieu, come c'èst trisse…*

Talia *(perdant sa légèreté) I n'âreut nén poulu l'supôrtér, s'apinsse a li. Èt dji n'v'leu nén vîr èc'n-ome-la maleûreûs. Pac'qui li, wèyèz, c'n'èsteut nén come avou Tonio ou bén Angelo… Li, dj'èl wèyeu voltî… Fôrt voltî min.me. Dj'ènn'èsteu rwèd sote, min.me… (Cette fois, elle est totalement émue.) Eyèt li, i n'mi wèyeut nén voltî assèz pou m'fé in-èfant… I gn-aveut qu'ène afêre qui l'intérèsseut avou mi !*

Nicole *Ah ça, lès-omes, tèrtous lès min.mes ! Tèrtous dès pourchas !*

Talia *Dji n'è pou rén tout l'min.me si l'bon dieu m'a donè tout c'qu'i faut…*

(Talia se détourne pour cacher ses larmes.)

Talia *Escusèz-m', dji n'âreu nén d'vu vos racontér tout ça.*

(Tout le monde est à la fois ému et médusé. Un long silence. Retour d'Yvan – qui évidemment n'est au courant de rien.)

SCENE 7

Yvan *(essouflé) Dji n'é nén trouvè vos praniles !*

(Tout le monde le regarde comme s'il était coupable. Il s'en étonne.)

Yvan *Dj'é cachî pa tous costès, dins l'bwèsse a gants, dins l'cofe, padrî su l'banquète… Pont d'praniles !*

(Même silence puis…)

Talia *Dji lès-é quéqu'fîye lèyî a m'maujone.*

Yvan *Oyi, quéqu'fîye… Vos-arîz p'lu vos-è souv'nu divant d'm'èvoyî cachî après ! I n'fét pont d'tins, savèz, asteûre !*

(Yvan rend la clé de voiture à Talia.)

Mathilde *(réprobatrice) Qwè c'qui s'a passè, Yvan ?*

(Yvan ne comprend pas immédiatement le sens de la question.)

Yvan *Dji vén d'vos l'dîre, dji n'é nén trouvè lès praniles.*

Mathilde *… C'èsteut lèye ?*

Yvan *Qui ça ?*

Mathilde *Lèye !*

Yvan *Di qwè, lèye ?*

Talia *Dji m'va rintrér a m'maujone. Dji n'mi sins nén fôrt bén.*

(Talia amorce un départ mais Mathilde la retient par le bras.)

Mathilde *Non fét, non fét, m'fiye ! C'è-st-auji, ça ! Asteûre, vos-arètèz vo comèdîye ! Eyèt vos dalèz pârlér platèzak ! Dj'ènn'é m'sou di toutes vos grimaces di roucha tchén ! Adon, vos-avèz yeû ène afêre avou Yvan oyi ou bén non ?*

(Talia ne répond pas puis pose son regard sur David.)

Christelle *Avou David ?*

(Talia regarde ensuite Francky.)

Nicole *Nén avou Francky, tout l'min.me ?!*

Talia *(après un temps) … Oyi !*

Christelle *Oyi, qui ?*

Mathilde *C'èsteut l'qué, pou fini ?!*

Yvan *Mins nulu ! Pont dès trwès ! Vos n'wèyèz nén dispû qu'èle a arivè, qu'èle djouwe avou nous-autes ?*

David *Ele nos fét toûrnér a bourique èyèt ça l'amûze ! Ele arive a s'fé invitér, adon après èle dit qu'èle ni vént nén, èt après èle arive tout l'min.me ! Après ça, èle nos raconte ès'vîye an sayant d'nos fé brére èt an racontant d's-afêres pou nos fé tchér dins l'panô ! Asteûre, tout l'monde a peû adon qu'nulu n'a rén a si r'prochér.*

Yvan *C'è-st-ène fouteûse d'alblouke !*

Mathile *Ah, oyi ? Èt pouqwè c'qu'èle f'reut ça ?*

Yvan *Pou si r'vindjî !*

Mathilde *Si r'vindjî d'qwè ? Di qui ?*

Christelle *S'èle a dandji d's'èr'vindjî, c'èst qu'i gn-a ène saquî qui li a fét du mau !*

Mathilde *Èt dji seû bén seûre qu'il èst droci !*

(Les hommes se regardent. Cette fois, ils se suspectent.)

Christelle *Gn-a nulu qui s'dènonce ?*

Mathilde *Bén, ça, non fét… Tèrtous lès min.mes, nén d'dja pus couradjeûs qu'i n'faut !*

(Après un mini suspense…)

Francky *Mi.*

(Tous les regards convergent alors vers Francky, le plus inattendu.)

Nicole *Francky ?!*

Francky *Oyi.*

Nicole *C'n'èst nén possibe…*

(Un temps, pendant lequel Francky boit un verre de vin.)

Yvan *(amusé avec un fond de scepticisme) Vous èyèt Talia, vos-avèz… ? (Il fait un geste des deux mains qui s'agitent puis s'emboîtent, puis ne voulant y croire)... Non fét !*

Francky *Si fét…. Oyi ! (Puis, véhément, voulant en finir.) Dji n'va nén vos fé in dèssin ! V'la, c'èst mi ! Vo cachîz après in coupâbe, vos l'avèz ! C'èst fét, c'èst fét !*

Nicole *(à Talia) C'èst l'vré ?*

Talia *… C'èst l'vré. (Puis après un temps.) Anfin… cazimint.*

Christelle *Comint ça, cazimint ?! C'è-st-oyi ou bén non fét, « cazimint », ça n'vout rén dîre !*

Nicole *(à Francky) Comint c'qui ça s'a passè, Francky ?*

Francky *Dji vos di qu'c'èst mi ! A qwè c'qui ça chiève ?*

Nicole *Ca chiève, la tout !!!*

(Franky soupire puis, pas très fier de lui, se lance dans un récit détaillé.)

Francky *C'èsteut quand vos-astîz d'lé vo moman. Dj'ésteu tout seû a l'maujone… Dj'é d'mandè a Talia d'passér pou m'apôrtér in papî fôrt impôrtant a wit' eûres au niût. Ele a v'nu sins s'doutér d'ène saqwè, èle pinseut qu'vos-astîz la… Dji li é ofru in cafeu, dji li é spliquî qu'vos-astîz ad'lé vo mame… Qu'èle daleut moru èt qu'dji n'daleu nén trop bén… Dji n'sé pus trop c'qui dji li é racontè… Après, dji l'é carèssî ène miyète.*

(Un temps.)

Nicole *Èt après l'awè carèssî ?*

Yvan *Nicole…*

Talia *… Dj'é r'poussî s'mwin, savèz… Djintimint, dji n'v'leu nén l'brusquî… Après, il a sayî di m'rèbrassî, dji li é donè ène tchofe èt dj'é pèté èvoye. El lèd'mwin, i m'a fét v'nu dins s'burau… Dji pinseu qu'i v'leut m'rèvoyî. Èt bén, non fét. Il asteut tout pènaud, come in-èfant. I s'a èscusè… i m'a dit qu'i r'grèteut. Il aveut l'ér sincère. Dji m'é èscusè ètout pou l'tchofe, i m'a rèspondu qu'i l'aveut bén méritè. Dji li é prom'tu qu'tout çoula d'meureut intrè nous, qu'on n'd-è r'pâl'reut pus jamés… Èt on n'd-a pus jamés r'pârlè… Djusqu'a audjoûrdu au niût… Dji seû vrémint disbautchîye, savèz, Nicole !*

Nicole *(à Francky, sanglotant) Ca m'fét bran.mint dèl pwène, c'qui ç'a passè. Eyèt tout ça, su l'tins qu'moman s'fèyeut opérér du keûr ! Vos n'rèspèctèz rén du tout, vos n'avèz pont d'keûr, vous !*

Christelle *C'èst quéqu'fîye ène saquî qui n'a pont d'keûr, come vos d'jèz… Mins nos n'astons nén pus avancî !*

Nicole *Comint ça, nén pus avancî ?!*

Mathilde *(à Nicole) C'n'èst nén an l'carèssant èyèt an l'rèbrassant ène miyète qui li a fét in-èfant, tout l'min.me !*

Nicole *Ca va, dji sé bén comint c'qu'on fét pou fé dès-èfants ! Mins ç'âreut p'lu yèsse li ! I v'leut dalér pus lon avou lèye !*

Francky *(à Nicole) Dji vos d'mande pârdon.*

Nicole *Pârdon, pârdon, c'è-st-auji a dîre ça, pârdon ! Vos pinsèz qu'i gn-a qu'ça a dîre pou tout rawè !*

Francky *Qwè c'qui dji pou dîre d'aute, adon ?*

(On croit un moment que Nicole va pardonner mais elle gifle Francky.)

Francky *Aïe !!!*

Nicole *I faleut qu'ça vûde !*

Francky *(se massant la joue) D'acôrd, mins vos-arîz p'lu fé ça mwins' fôrt !*

Nicole *Dji vos d'mande pârdon !*

(Et Nicole se blottit contre son mari. Il la réconforte.)

Francky *Dji vos wè voltî, m'pètite crote di bûre.*

(Puis Mathilde et Christelle se tournent alors vers leur mari respectif. Talia remet son imperméable.)

Nicole *Vos-èdalèz ?*

Talia *Oyi, il èst tins. Boûne niût, Nicole.*

(Talia fait la bise à Nicole.)

Nicole *« Boune niût », Vos-avèz bèl a dîre, savèz vous ! Vos-avèz vèyu l'dalâdje, droci ?*

Mathilde *(lui barrant le passage) Vos n'boudj'rèz nén d'itci tant qu'nos sârons nén l'vérité !*

Talia *(la défiant) Vos n'dalèz tout d'min.me nén m'flayî d'su !*

(Les deux femmes s'affrontent un instant du regard. Puis David, intervient.)

David *Lèyèz-l' s'èdalér, Mathilde. Asteûre, lèbon insi, ça sufit.*

(Tous les regards convergent vers David. Cette réplique équivaut à un aveu.)

Christelle *(stupéfaite, d'une voix blanche) David…*

David *… Oyi, c'èst mi… Qu'èle s'èvaye asteûre. Lèyèz-l' rintrér a s'maujone.*

(Talia dévisage David puis sort. Tous restent comme statufiés.)

MUSIQUE BREVE ET RIDEAU

Voici donc les 2 premiers actes... La suite et fin de la pièce peut être obtenue directement auprès de : philippe.decraux@gmail.com